



Dyckertpistol Finish nailer

T64P



24748-0106

Cluna

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	4
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	9
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	14
English (Original instructions).....	19
Latviski (Originālo instrukciju tulkojums)	24
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija).....	29
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	34
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej).....	39
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	44

Dansk

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Indhold

- Resume
- Specifikationer
- Sikkerhedsadvarsler og Forsigtig
- Indstilling
- Tilslutning af værktøjet til trykluft
- Isætning af klammer
- Betjening af værktøjet
- Regelmæssig vedligeholdelse
- Fejlfinding
- Sprængskitse
- Reservedelsliste

Læs hele brugsanvisningen inden værktøjet benyttes

Resume

Inden dette udstyr tages i brug, skal brugsanvisningen læses omhyggeligt igennem, så du er blevet fortrolig med dets funktioner og den grundlæggende betjening. Udstyret skal vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at sikre at det altid fungerer rigtigt. Brugsanvisningen og den medfølgende dokumentation skal opbevares sammen med udstyret.

Specifikationer

Egenskaber	Værdi
Laveste driftstryk	4,8 bar
Højeste driftstryk	8,2 bar
Klammelængde	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Klammestørrelse	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Klammekapacitet	80 Pcs
Luftindløb	1/4" NPT
Luftforbrug	56,6 l/min
Vægt	1,77 kg

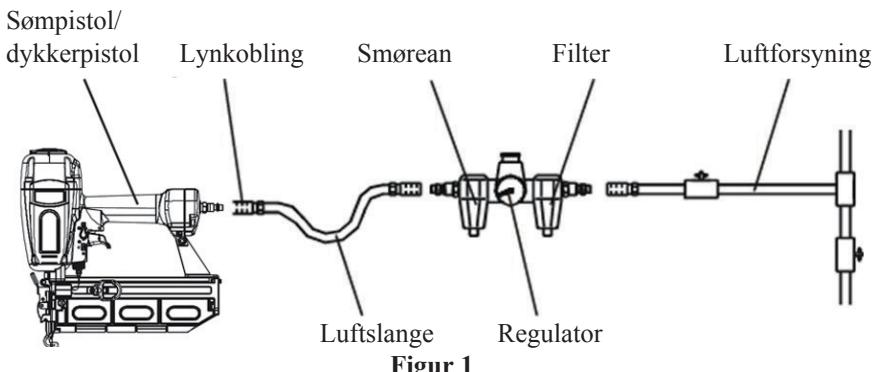
Sikkerhedsadvarsler og Forsigtig

1. Hold arbejdsmrådet rent og ryddeligt. Rodede arbejdsmråder inviterer til skader.
2. Lad ikke børn opholde sig på arbejdsmrådet. Og lad dem ikke få fat i værktøjet.
3. Brug ikke værktøjet hvis du er under indflydelse af alkohol eller stoffer. Læs advarsler på indlægssedler til evt. medicin for at se om din dømmekraft eller dine refleksler påvirkes af indtagelsen af medicinen. Undlad at benytte værktøjet hvis du er i tvivl.

4. Brug sikkerhedsbriller. Sikkerhedsbriller skal være i overensstemmelse med CE-specifikationer. Brug sikkerhedsbriller der beskytter mod flyvende genstande forfra og fra siden, og tag dem på inden du benytter værktøjet. Du bør bære sikkerhedsbriller når du fylder eller tømmer magasinet, samt når du betjener eller udfører service på dette værktøj.
 5. Benyt høreværn. Støjniveauet kan være så højt på arbejdsmarkedet at der er risiko for høreskader.
 6. Der må aldrig benyttes ilt eller brændbare gasser, flaskegas eller gasser under tryk som drivkraft til dette værktøj. Værktøjet kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
 7. Vær iført sikkerhedstøj Sikkerhedshandsker og skridsikkert fodtøj eller sikkerhedssko anbefales når man arbejder med eller betjener dette værktøj. Vær ikke iført løsthængende tøj eller smykker som kan blive fanget af bevægelige dele. Vær også iført beskyttende hovedbeklædning der forhindrer langt hårdt at blive fanget af værktøjet.
 8. Sørg for at have et godt fodfæste og god balance når du betjener værktøjet, så du undgår skader som følge af at du mister balancen.
 9. Tjek for beskadigede dele. Inden værktøjet benyttes, skal det sikres at det er uden skader.
 10. Udkiftning af dele og tilbehør. Benyt kun samme slags reservedele ved service. Der findes godkendt tilbehør og reservedele.
 11. Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du laver. Brug din sunde fornuft. Benyt ikke værktøj når du er træt.
 12. Opbevaring af værktøjet. Når værktøjet ikke benyttes, skal det rengjorte og samlede værktøj opbevares tørt for at undgå rust. Skal af sikkerhedshensyn opbevares utilgængeligt for børn.
 13. Udendørs forlængerledninger. Benyttes der trykluft udendørs, må der kun benyttes forlængerledninger med runde stik som er beregnet til udendørsbrug. Se producentens manual for den krævede AWG til kompressorens strømværdi.
 14. Vær opmærksom på luftslangen og dens koblinger. Fald ikke over slangerne. Tjek at alle koblinger er tætte.
 15. Peg aldrig på andre eller dig selv med pistolen når den er ladet.
 16. Brug den korrekte kobling. Koblingen på værktøjet må ikke opretholde et tryk når luftforsyningen afbrydes. Benyttes de forkerte fittings, kan værktøjet være med tryk efter at være blevet afbrudt og derfor stadig i stand til at afskyde en klamme.
 17. Under tilkobling af luften kan værktøjet være i stand til at affyre klammer. Alle klammer skal derfor være fjernet inden luften tilkobles.
 18. Tryk ikke på sikkerhedsbøjlen og aftrækkeren mens pistolen lades.
 19. Dette værktøj er udstyret med en sikkerhedsbøjle der kan justere slagdybden. Når slagdybden indstilles, skal luftforsyningen til værktøjet først være afbrudt, og møtrikken drejes nu med tommelfingeren til den ønskede position.
- ADVARSEL:** Advarsler, forsigtighedsbemærkninger og anvisninger i denne brugsanvisning kan ikke dække alle tænkelige forhold og alle de situationer der kan forekomme. Brugerne skal være indforstået med at sund fornuft og forsigtighed er faktorer som ikke kan indbygges i dette produkt, men skal leveres af brugerne.

Indstilling

Luftværktøjet er færdigsamlet ved levering. Inden du benytter det, monteres luftslange og det ønskede tilbehør til luftsystemet. Se Figur 1 for anbefalet tilbehør og tilslutningsrækkefølge. Sørg for at luftslangen er uden tryk under montering og afmontering af adaptorer til luftforsyningen.



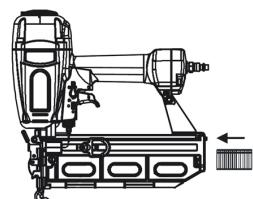
Figur 1

Tilslutning af trykluft til værktøjet

1. Klik luftslangen på lynkoblingen.
2. Tjek for luftlækage. Registreres der lækage, skal man straks ophøre med at bruge værktøjet og få det repareret af en autoriseret servicetekniker.
3. Kontroller at trykluftmåleren fungerer korrekt, og tjek den mindst to gange om dagen.

Isætning af klammer

1. Tryk låsen ned for at frigøre magasinets bevægelige del, og træk denne helt ud som vist på Figur.
2. Anbring klammer af den specifiserede type og størrelse i den faste del af magasinet; der kan fyldes 100 klammer i magasinet.
3. Skub den bevægelige del af magasinet fremad til den låser.



Brug af værktøjet

Foretag alle trin i Isætning af dykkere inden værktøjet bruges.

Der kan skydes med værktøjet på to forskellige måder:

Man kan enten skyde enkeltskud ved at trykke på aftrækkeren eller dobbeltskud ved stempelaffyring.

Aftrækker (enkeltskud): Drej den roterende aksel så halen på akslen vender opad (se fig. 2). Når sikkerhedsbøjlen er presset mod emnet, trykkes gentagte gange på aftrækkeren, og dykkerne kan skydes i i en løbende serie.

Dobbeltskud (stempelaffyring): Drej den roterende aksel så halen på akslen vender nedad (se fig. 3).

1. Aftrækkermetode:

Anbring værktøjets næse på arbejdsemnet, tryk værktøjet let mod emnet indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned, og tryk så på aftrækkeren for at skyde dykkerne i. Denne ”aftrækker-metode” giver den mest nøjagtige placering af dykkerne. Ved denne metode kan sikkerhedsbøjlen justeres nedad med justeringsknappen for at undgå at udløse to dykkere samtidig.

2. Dobbeltskuds metode:

Én metode er at anbringe sikkerhedsbøjlen på arbejdsemnet, trykke værktøjet let mod emnet indtil sikkerhedsbøjlen er trykket ned, og så trykke på aftrækkeren for at skyde dykkerne i. Takket være dykkepistolens tilbagespring presses sikkerhedsbøjlen ned igen og giver et dobbeltslag. Værktøjet vil således skyde to dykkere i samtidig, eller en dykker og et tomskud.

En anden metode er at trykke aftrækkeren ind og derefter påvirke sikkerhedsbøjlen gentagne gange. Værktøjet kan skyde dykkere i gentagne gange. Værktøjet vil skyde én dykker i når sikkerhedsbøjlen påvirkes én gang.

Denne metode er mindre præcis, men vil øge arbejdseffektiviteten.

1. Original fabriksindstilling er enkeltskud med aftrækkermetoden.
2. Brugsanvisningen skal være læst og forstået inden du ændrer aftrækkerens tilstand. Forkert brug kan resultere i alvorlige skader.
3. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og tab forårsaget af forkert brug af dette værktøj.



Figur 2



Figur 3

Forsiktig: Fjern fingeren fra aftrækkeren når du ikke skyder dykkere i. Bær aldrig værktøjet med fingeren på aftrækkeren: værktøjet vil afskyde en dykker hvis sikkerhedsbøjlen får et stød.

Lad altid værktøjet pege i en sikker retning.

Forsøg aldrig at skyde dykkere i materialer der er for hårde, eller i en for spids vinkel eller tæt på arbejdsemnets kant. Dykkeren kan rikochettere og medføre personskade.

Afbryd forbindelsen til luftforsyningen inden der udføres vedligeholdelse, evt. fjernes en dykker der sidder fast, når arbejdsområdet forlades, hvis værktøjet flyttes til et andet sted eller overrækkes til en anden person.

Værktøjet skal rengøres og inspiceres dagligt. Aftrækker og sikkerhedsmekanisme skal

tjekkes omhyggeligt for korrekt funktion. Værktøjet må ikke anvendes med mindre både aftrækker og sikkerhedsmekanisme er i funktionsdygtig tilstand, eller hvis der er en luftlækage eller behov for andre reparationer af værktøjet.

Regelmæssig vedligeholdelse

1. Hyppig smøring, men i ikke for store mængder, er nødvendig for at opnå den bedst mulige ydeevne. Olie tilsat gennem luftslangeforbindelsen vil smøre de indvendige dele. En automatisk smøreanordning til luftslangen anbefales, men olien kan tilføres manuelt før hver gang værktøjet benyttes, eller efter 1 times kontinuerlig brug. Det er kun nødvendigt med nogle få dråber olie ad gangen. For meget olie vil hobe sig op inde i værktøjet og blive blæst ud sammen med returluftten. Benyt kun olie til trykluftværktøj. Benyt ikke olie tilsat rengøringsmiddel eller additiver da disse smøremidler vil forårsage hurtigere slid på værktøjets membran.
2. Brug en lille mængde olie på alle bevægelige overflader og drejelige dele.
3. Snavs og vand i luftforsyningen er væsentlige årsager til slid på trykluftværktøj. Benyt filter/smøreanordning for bedre ydeevne og længere levetid. Filteret skal have en egnet flowkapacitet til den aktuelle applikation. Se producentens vejledning for korrekt vedligeholdelse af filtre.
4. Hold værktøjet rent for at opnå en bedre og mere driftssikker ydeevne. Benyt kun rensevæsker der ikke er brændbare (Forsigtig: disse opløsninger kan beskadige O-ringene og andre værktøjsdele), og kun hvis det er nødvendigt – Må ikke lægges i blød.

Fejlfinding

Stop øjeblikkelig med at bruge værktøjet hvis følgende problemer opstår. Der kan ske alvorlige personskader. Alle reparationer eller udskiftninger må kun udføres af kvalificeret personale eller på et autoriseret servicecenter.

Eesti

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

Sisukord

Sissejuhatus
Tehnilised andmed
Ohutusjuhised
Seadistamine
Tööriista ühendamine suruõhutoitega
Naelte laadimine
Tööriista kasutamine
Korrapärane hooldus
Vigade kõrvaldamine
Plahvatusjoonis
Osade nimekiri

Loe kõik juhised läbi enne tööriista kasutamist

Sissejuhatus

Loe kogu kasutusjuhend enne selle seadme kasutamist läbi. Tee endale selgeks selle tööpõhimõte ja põhioperatsioonid. Ete seade alati töötaks laitmatult, hoolda seda vastavalt kasutusjuhendi nõuetele. Kasutusjuhend ja sellega kaasnevad dokumendid peavad asuma seadme läheduses.

Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Minimaalne õhurõhk	4,8 baari
Maksimaalne õhurõhk	8,2 baari
Naela pikkus	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Naela suurus	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Naelte arv	80 Pcs
Õhu sisend	1/4" NPT
Õhukulu	56,6 l/min
Seadme mass	1,77 kg

Ohutusjuhised

1. Hoia töökohti puhtana. Korratu töökohti põhjustab õnnetusi.
2. Ära luba lapsi tööpiirkonda. Ära luba neil tööriistu katsuda.
3. Ära kasuta seda seadet, kui oled alkoholide või ravimite mõju all. Loe ravimi infolehelt, kas ravim mõjutab sinu reaktsionivõimet. Kui sul tekib kahtlus, siis ära seda seadet kasuta.
4. Kasuta kaitseprille. Kaitseprillid peavad vastama CE nõuetele. Enne seadme kasutamist pane ette kaitseprillid, mis kaitsevad silmi nii eest kui külgedelt. Kaitseprillid peavad olema

-
- ees, kui sa laed, kasutad või tühjendad naelapüstolit.
5. Kasuta kuulmiskaitseid. Töökohal esinev müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
 6. Ära kunagi kasuta selle seadme ajamgaasiks suruhapnikku, balloonigaase või muid surugaase. Seade võib plahvatada ja tösisel vigastusi põhjustada.
 7. Riietu turvaliselt. Selle seadmega töötamisel on soovitatav kasutada kaitsekindaid ja mittelibiseva tallaga jalatseid või turvajalatseid. Ära kannata avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad haakuda liikuvate osade külge. Kata kinni pikad juuksed, et ka need ei haakuks seadmega.
 8. Seadmega töötades hoia jalga dega kindlat tasakaalu, et vältida tasakaalu kaotusest põhjustatud vigastusi.
 9. Kontrolli osade vigastusi. Enne seadme kasutamist kontrolli, et seadmel ei oleks vigastatud detaile.
 10. Asenda vigastatud osad ja tarvikud. Hooldusel kasuta vaid originaalvaruosi. Saadaval on heakskiidetud tarvikud ja varuosad.
 - 11 Ole tähelepanelik. Jälgi, mida sa parjasagu teed. Kasuta oma tervet mõistust. Ära kasuta seadmeid, kui oled väsinud.
 12. Hoia seadet hoolikalt. Kui sa seadet ei kasuta, hoia see puhtana, täielikult komplektsena ja kaitseks rooste eest kuivas kohas. Hoia seade laste käeulatusest väljas.
 13. Välistingimustesse sobiv pikenduskaabel. Kui sa kasutad kompressorit välistingimustes, siis kasuta ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaablit. Vaata kompressorri kasutusjuhendist, millese ristlõikega peab toitekaabel olema.
 14. Ole tähelepanelik suruõhuvoolikute ja nende liitmike suhtes. Ära komista voolikutesse. Kontrolli, kas kõik ühendused on tihedad.
 15. Pärast naeltega täitmist ära suuna püstolit enda või körvalseisjate suunas.
 16. Kasuta sobivaid suruõhuliitmikke. Püstoli liitmik ei tohi hoida püstolis surve pärast vooliku lahutamist. Vale liitmiku kasutamisel võib pärast vooliku lahtiühendamist püstolis surve säilida ja püstol võib ootamatult lasta.
 17. Suruõhu ühendamise ajal võib püstol ootamatult lasta. Seepärast võta enne suruõhuga ühendamist kõik naelad püstolist välja.
 18. Ära vajuta laadimise ajal turvakangile või päästikule.
 19. See püstol on varustatud turvakangiga, millega saab reguleerida sisselöögi sügavust. Sügavuse reguleerimiseks lahuta püstol kõigepealt suruõhutoitest ja seejärel pööra reguleerimismutter pöidlaga sobivasse asendisse.

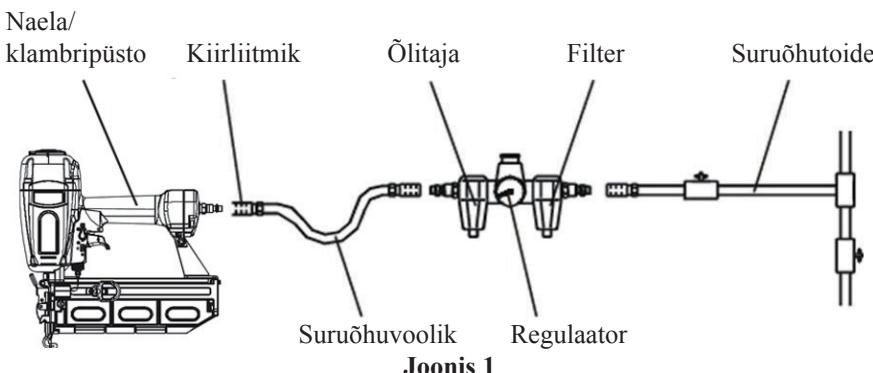
HOIATUS: Käesolevas kasutusjuhendis antud hoiatused ja juhised ei saa käsitleda kõiki võimalikke ettetulevaid olukordi.

Seadme kasutaja peab aru saama, et tervet mõistust ja ettevaatlikkust ei saa kasutusjuhendisse panna ja see peab kasutajal endal olema.

Seadistamine

Tarmimisel on see suruõhutööriist täielikult komplekteeritud. Enne kasutamist ühenda tööriist suruõhuvooliku ja ettenähtud abiseadiste abil suruõhusüsteemiga. Vaata jooniselt

1 soovitatavaid abiseadiseid ja ühendamise korda. Veendu, et õhuvoolikus pole survet seadmete ühendamise või nende eemaldamise ajal.

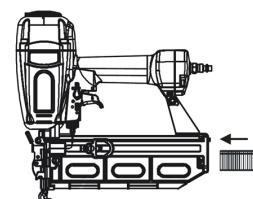


Naelte laadimine

1. Ühenda kiirliitnik püstoli küljes olevale nipliga.
2. Kontrolli, kas on lekkeid. Lekke avastamisel lõpetata viivitamatult püstoli kasutamine ja lase see korra tada kvalifitseeritud isikul.
3. Kindlusta, et manomeeter oleks korras ja vaata selle näitu vähemalt kaks korda päevas.

Loading the fasteners

1. Vabasta lukk ja tömba liikuv kassett täielikult välja nagu on näidatud joonisel.
2. Aseta sobivat tüüpi ja sobivas suuruses naelad jäi ka kassetti. Kassetti võib panna kuni 100 naela.
3. Lükka liikuvat kassetti ettepoole, kuni see lukustub.



Tööriista kasutamine

Enne püstoli kasutamist vii läbi kõik peatükis Naelte laadimine kirjeldatud tegevused.

See püstol võib lasta kahes eri režiimis:

See võib lasta kas päästiktežiimis (järjestikused üksiklasud) või topelttoimega (pumplaskmine).

Päästiklaskmine (järjestikused üksiklasud): Pööra pöördkang üles (vt joonis 2).

Vajuta turvakang tööpinna vastu ja hoia seal ning järjestikuseks naelutamiseks vajuta korduvalt päästikule.

Kaksiklask (pumplaskmine): Pööra pöördkang alla (vt joonis 3).

1. Päästiklaskmine:

Aseta püstoli ots vastu tööpinda ja vajuta kuni turvakang on kokku vajutatud. Seejärel vajuta laskmiseks päästikule. Selle meetodiga saavutatakse kinnituselementide täpsem

paigutus. Turvakangi võib seada nupu abil allapoole, et vältida kahe naela üheaegset laskmist.

2. Kaksiklask:

Aseta püstoli ots vastu tööpinda ja vajuta kuni turvakang on kokku vajutatud. Seejärel vajuta laskmiseks päästikule. Püstoli tagasilöögi tõttu surutakse turvakang uesti sisse ja see põhjustab topeltlaasu. Püstol laseb siis kaks naela järjest või laseb ühe naela, millele järgneb tühilask.

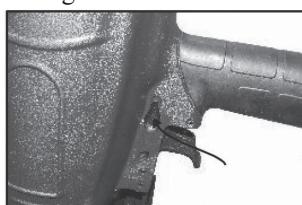
Teine võimalus on vajutada päästik sisse ja siis vajutada korduvalt turvakang vastu tööpinda. Toimub korduv naelte laskmine. Turvakangi igakordsel vajutamisel lastakse üks nael.

Selle meetodiga ei saavutata naelutamise suurt täpsust, kuid tõuseb töö kiirus.

1. Vabrikuseadistuses püstol laseb järjestikuseid üksiklaske.

2. Enne laskerežiimi muutmist loe kasutusjuhendit. Püstoli ebaõige kastamine võib põhjustada tõsiseid inimvigastusi.

3. Tootja ei vastuta mis tahes vigastuste või kahjude eest, mis on põhjustatud tööriista ebaõigest kasutamisest.



Joonis 2



Joonis 3

Ettevaatust: Eemalda sõrm päästikult, kui sa ei lase naelu. Ära kunagi kanna püstolit, sõrm päästikul – püstol laseb siis turvakangile vajutamisel.

Hoia püstol alati suunatuna ohutus suunas.

Ära lase naelu liiga kövasse materjali, liiga suure kaldenurga all või liiga lähedal materjali servale. Nael võib siis rikošetiga lennates põhjustada inimvigastusi.

Lahuta püstol suruõhutoitest enne hooldust, puhastamist, ummistunud naelte eemaldamist, töökohalt lahkumist, püstoli viimist uuele töökohale või püstoli üleandmist teisele isikule.

Puhasta püstolit ja vaata püstol üle iga päev. Kontrolli hoolikalt, kas päästik ja turvamehhanism töötavad korralikult. Ära kasuta püstolit, kui selle päästik või turvamehhanism ei ole töökoras, püstolist lekib õhku või püstol vajab muud remonti.

Korrapärane hooldus

1. Parima tulemuse saavutamiseks on vajalik korrapärane, kuid mitte liiga rohke õlitamine. Siseosade määrimiseks juhitakse õli püstolis läbi õhu sisselaskeava. Soovitatav on kasutada toitetorustikus automaatset õhuõlitajat, kuid õlitada võib ka käsitsi enne iga töö alustamist või pideva töö korral iga tunni järel. Mõnest tilgast õlist piisab. Liigne õli koguneb püstolis ja pritsitakse naela laskmisel välja. Kasuta ainult pneumotööriistaõli.

- Ära kasuta pesuõli või õlilisandeid, sest need põhjustavad püstoli tihendite kiiret kulumist.
2. Õlita väheste õliga kõiki liikuvaid detaile ja telgi.
 3. Suruõhusüsteemis olev vesi ja mustus põhjustavad suruõhutoöriista kiiret kulumist. Parema töötulemuse saavutamiseks ja püstoli eluea pikendamiseks kasuta suruõhusüsteemis filtrit ja õhuõlitajat. Filtril peab olema kasutatava seadme jaoks küllaldane läbilaskevõime. Hoolda filtrit vastavalt filtri kasutusjuhendile.
 4. Hoia tööriist puhas parema töötulemuse saavutamiseks ja ohutuse tagamiseks. Puhasta vajaduse korral püstolit mittepõlevate puastusvahenditega (Ettevaatust: Lahustid võivad rikkuda O-rõngad ja muud osad) – Ära kasta püstolit puastusvedelikku.

Vigade kõrvaldamine

Lõpeta püstoli kasutamine kohe, kui ilmneb mõni alljärgnevatest probleemistest. Muidu võid sa põhjustada raskeid inimvigastusi. Kõik remonditööd ja osade vahetused tuleb läbi viia kvalifitseeritud isiku poolt või volitatud hoolduskeskuses.

Suomi

Käännös alkuperäisten ohjeiden

Sisältö

Yhteenvetö

Tekniset tiedot

Turvallisuutta koskevat varoituksset ja huomautukset

Kokoonpano

Koneen liittäminen paineilmajärjestelmään

Kiinnittimien lataaminen

Koneen käyttäminen

Säännöllinen kunnossapito

Vianmääritys

Räjäytyskuva

Varaosaluettelo

Lue ohjeet kokonaan ennen koneen käyttämistä

Yhteenvetö

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tutustu laitteen toimintoihin ja peruskäyttöön. Huolla laite ohjeiden mukaan, jotta se toimii aina moitteettomasti. Käyttöohjeet ja muut laitteen mukana toimitettu dokumentaatio on pidettävä aina laitteen lähellä.

Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Minimityöpaine	4,8 bar
Maksimityöpaine	8,2 bar
Hakasten pituus	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Hakasten koko	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Hakasten määrä	80 Pcs
Ilmansyöttö	1/4" NPT
Ilmankulutus	56,6 l/min
Koneen paino	1,77 kg

Turvallisuutta koskevat varoituksset ja huomautukset

1. Pidä työalue siistinä. Epäjärjestys lisää tapaturmariskiä.
2. Älä päästä lapsia työalueelle. Älä anna lasten käsitellä konetta.
3. Älä käytä laitetta, mikäli olet alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Lue käyttämiesi lääkkeiden tuoteselosteet ja arvioi, vaikuttavatko lääkkeet harkinta- tai toimintakykyysi. Mikäli et ole varma, älä yritä käyttää konetta.
4. Käytä suojalaseja. Suojalaseilla on oltava CE-hyväksyntä. Suojalasien tulee suoijata

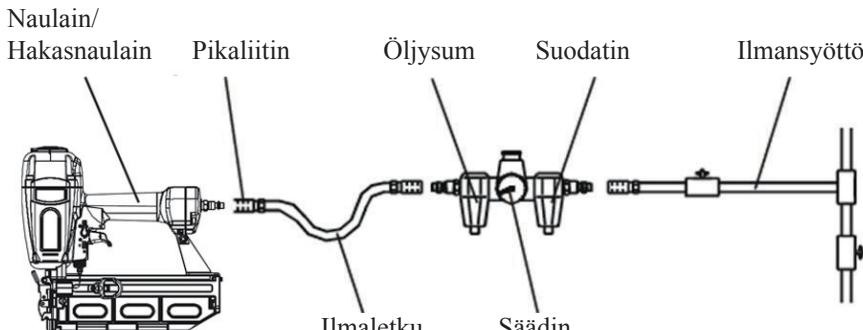
edestä ja sivulta tulevilta kappaleilta. Suojalaseja tulee käyttää koneen lataamisen, käyttämisen, tyhjentämisen ja huoltamisen aikana.

5. Käytä kuulonsuojaaimia. Työalueen melutaso voi nousta kuuloa vahingoittavalle tasolle.
6. Tätä konetta ei saa koskaan käyttää hapen kanssa reagoivilla, pullotetuilla tai korkeapaineekaasuilla. Kone voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
7. Pukeudu turvallisesti. Suosittelemme suojakäsineiden ja luistamattomien jalkineiden tai turvakenkien käyttämistä koneen käyttämisen aikana. Älä käytä välijiä vaatteita tai koruja. Ne voivat takertua liikkuviin osiin. Myös pitkät hiukset on suojahtava, jotta ne eivät pääse takertumaan koneen osiin.
8. Varmista, että työasentosi on vakaa ja pitävä niin, ettet voi horjahtaa työskentelyn aikana.
9. Koneen tarkastaminen: Tarkasta huolellisesti, ettei koneessa ole vaurioituneita osia.
10. Varaosat ja tarvikkeet: Vaihda osat aina vain samanlaisiin varaosiin tai tarvikkeisiin. Saatavana on sekä tarvikkeita että varaosia tälle koneelle.
11. Pysy koko ajan tarkkaavaisena. Katso, mitä olet tekemässä. Käytä tervetta järkeä. Älä käytä konetta, mikäli olet väsynyt.
12. Koneen säilyttäminen: Kone on säilytettävä puhdistettuna ja kokonaan koottuna kuivassa paikassa, jossa se ei pääse ruostumaan. Säilytä kone lasten ulottumattomissa.
13. Ulkojatkojohdot: Jos konetta käytetään kompressorin avulla ulkotiloissa, johtokelan ja kaapelin on oltava aina ulkokäytöön tarkoitettu. Katso kompressorin vaatima kaapelikoko valmistajan toimittamasta käyttöoppaasta.
14. Asenna ilmaletku ja -liittimet huolellisesti. Varmista, että letkuun ei voi kompastua. Varmista, että kaikki liittimet ovat tiiviitä.
15. Älä koskaan suuntaa konetta itseesi tai muihin päin, mikäli siinä on naujoja.
16. Koneessa on käytettävä paineilmaliitintä, joka purkaa koneen paineen, kun liitin irrotetaan. Väääränlaisen liittimen käyttäminen voi jättää koneeseen painetta, jolloin naulain voi laueta paineilmaliitännän irtikytkemisen jälkeen.
17. Paineilman kytäminen voi laukaista kiinnittimen. Tämän vuoksi lippaan on oltava tyhjä, kun paineilma kytetään.
18. Älä paina varmistinta tai liipaisinta koneen lataamisen aikana.
19. Tässä koneessa on varmistin, jolla voidaan säättää naulausyvyyttä. Irrota kone paineilmalähteestä ennen säädon tekemistä. Säädä syvyyssen jälkeen sopivaksi mutteria käänämällä.

VAROITUS Tässä käyttöoppaassa annetut varoituset, huomautukset ja ohjeet eivät voi kattaa kaikki vaaratilanteita ja riskiolosuhteita. Tämän vuoksi käyttäjän on käytettävä tervetta järkeä ja toimittava aina varovaisesti.

Kokoonpano

Kone on koottu tehtaalla loppuun asti. Käyttäminen vaatii vain paineilman liittämisen ja tarvittavien tarvikkeiden asentamisen. Suositut tarvikkeet ja liittimet näkyvät kuvassa 1. Varmista, että ilmaletkussa ei ole painetta, kun liität tai irrotat sen paineilmasyötöstä.

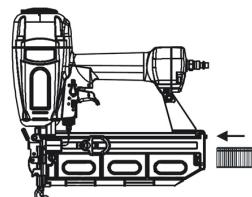
**Kuva 1**

Koneen liittäminen paineilmajärjestelmään

1. Liitä paineilmaletku koneen pikaliittiimeen.
2. Tarkasta, että liitos on tiivis. Mikäli liitos vuotaa, keskeytä koneen käyttäminen heti ja anna asiantunnevan henkilön tarkastaa järjestelmä.
3. Varmista vähintään kaksi kertaa päivässä, että painemittari toimii oikein.

Kiinnittimien lataaminen

1. Vapauta liikkuva makasiini painamalla salpaa ja vedä makasiini kokonaan ulos, ks. kuva.
2. Sijoita nauha suosituksen mukaisia ja kokoisia kiinnittimiä makasiiniin, lippaaseen mahtuu 100 kiinnitintä.
3. Työnnä siirrettävää makasiinia eteenpäin, kunnes se lukittuu.



Koneen käyttäminen

Lataa hakaset kohdassa Hakasten lataaminen kuvattujen työvaiheiden mukaan.

Koneella voi naulata kahdella tavalla:

Joko yksinkertaista (yksittäinen toistuva laukaisu) tai kaksinkertaista (kaksoislaukaisu) laukaisua käyttämällä.

Yksinkertainen laukaisu (yksittäinen toistuva laukaisu): Käännä valitsinvipu niin, että sen pää osoittaa ylös (ks. kuva 2).

Voit laukaista nauloja peräjälkeen painamalla varmistimen työkappaleeseen ja laukaisemalla liipaisimen toistuvasti.

Kaksinkertainen laukaisu (kaksoislaukaisu): Käännä valitsinvipu niin, että sen pää osoittaa alas (ks. kuva 3).

1. Yksinkertainen laukaisu:

Aseta koneen kärki työpinnalle, paina konetta kevyesti pintaa vasten kunnes varmistin painuu sisään, ja laukaise hakaset liipaisinta painamalla. Tämä menetelmä on tarkin tapa

hakasten kiinnittämiseen. Menetelmässä voidaan säätää varmistinta niin, ettei kone laukaise kahta naulaa kerralla.

2. Kaksinkertainen laukaisu:

Naulaamisen voi tehdä myös seuraavasti: aseta ohjain työpinnalle, paina konetta kevyesti pintaan vasten kunnes varmiston painuu sisään ja paina liipaisinta. Naulain hyödyntää kimmovoimaa ja varmiston painuu uudelleen sisään, jolloin naulain suorittaa kaksoislaukaisun. Kone laukaisee joko kaksi naulaa tai yhden naulan ja yhden tyhjän syötön.

Naulainta voi käyttää myös varmistimen painalluksella, kun liipaisinta pidetään painettuna. Kiinnittimiä voi laukaista toistuvasti. Kone laukaisee yhden naulan jokaisella varmistimen painalluksella.

Menetelmä on yksinkertaista laukaisua epätarkempi, mutta paljon tehokkaampi.

1. Koneen alkuperäinen oletusasetus on yksinkertainen laukaisu.

2. Lue koneen käyttöopas huolellisesti ennen laukaisutavan muuttamista. Virheellinen käyttö voi johtaa vakaviin vahinkoihin.

3. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai materiaalivahingoista, joiden syynä on koneen käyttäminen virheellisellä tavalla.



Kuva 2



Kuva 3

Varoitus! Älä pidä sormea liipaisimella, kun et ole laukaisemassa naulaa. Älä koskaan kanna konetta sormi liipaisimella: kone laukaisee naulan, mikäli varmiston painuu alas.

Pidä huolta, että kone osoittaa aina turvalliseen suuntaan.

Älä koskaan yrity kynnittää hakasta liian kovaan materiaaliin, liian jyrkässä kulmassa tai liian lähelle työkappaleen reunaan. Kiinnitin voi kimmota työkappaleesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Kytke kone irti paineilmalähteestä ennen kunnossapitoa, juuttuneen kiinnittimen poistamista, työalueelta poistumista, koneen siirtämistä toiseen työpisteeseen tai koneen ojentamista toiselle henkilölle.

Puhdista ja tarkasta kone päivittäin. Tarkasta liipaisimen ja turvamekanismin toiminta huolellisesti. Älä käytä konetta, elleivät sekä liipaisin että turvamekanismi toimi moitteettomasti tai mikäli koneessa on ilmavuoto tai jokin muu vika.

Säännöllinen kunnossapito

1. Kone vaatii jatkuvaa, mutta ei liiallista, voitelua. Paineilmalaitintään lisätty öljy voitelee koneen sisällä olevat osat. Suosittelemme automaattista sumuvoitelijaa, mutta öljyä voi

lisätä myös käsin joko ennen jokaista tehtävää tai jatkuvassa käytössä noin tunnin välein. Öljiä tarvitaan vain muutama tippa kerrallaan. Liika öljy kertyy koneen sisälle ja pääsee ilmaan poistojakson aikana. Käytä vain paineilmatyökaluiille tarkoitettua öljyä. Älä käytä öljyä, jossa puhdistus- tai lisääaineita, sillä ne nopeuttavat koneen tiivisteiden kulumista.

2. Lisää hieman öljyä koneen kaikkiin liikkuviin pintoihin ja akseleihin.
3. Paineilman sisältämä lika ja vesi ovat yleisin syy paineilmatyökalujen kulumiseen. Siksi kannattaakin käyttää suodatinta/sumuvoitelijaa, jotta kone toimisi mahdollisimman tehokkaasti mahdollisimman pitkään. Suodattimen virtauskapasiteetin on oltava tehtävään sopiva. Noudata suodattimenvalmistajan antamia kunnossapito-ohjeita.
4. Pidä kone puhtaana, jotta se toimii tehokkaasti ja turvallisesti. Käytä (syttymättömiä) puhdistusaineita vain tarvittaessa (Huomautus: tällaiset aineet voivat vahingoittaa O-rengasta ja koneen muita osia) – Älä käytä nestettä liikaa.

Vianmääritys

Keskeytä koneen käyttö välittömästi, jos havaitset jonkin seuraavista ongelmista. Vakavien henkilövahinkojen vaara. Kaikki korjaukset ja osien vaihtamiset on annettava aina ammattitaitoisen henkilön tai valtuutetun huoltoliükkeen tehtäväksi.

English

Original instructions

Contents

Summary

Specifications

Safety warnings & cautions

Setting

Connecting the tool to an air supply

Loading the fasteners

Operating the tool

Regular maintenance

Trouble shooting

Exploded view drawing

Parts list

Read all instructions before operating the tool

Summary

Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Specifications

Characteristic	Value
Minimum Operating Air Pressure	4,8 Bar
Maximum Operating Air Pressure	8,2 Bar
Staple Length Range	3/4"~2-2/1" / 19~64 mm
Staple size	16 Gauge / 1,6X1,4mm
Staple capacity	80 Pcs
Air Inlet	1/4" NPT
Air Consumption	56,6 L/min
Tool Weight	1,77 Kg

Safety warnings& cautions

1. Keep working area clean. Cluttered areas invite injuries.
2. Don't allow children keep at the working area. Don't let them handle the tool.
3. Do not operate this tool if under the influence of alcohol or drugs. Read warning label on prescriptions to determine if your judgment or reflexes are impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not attempt to operate.
4. Use safety glasses. Safety glasses should conform to CE specifications. Before operating,

wear safety glasses against flying debris from the front and side. Safety glasses should be worn when loading, operating, unloading or servicing this tool.

5. Use ear protection. The working area may be exposed to high noise levels that can lead to hearing damaged.

6. Never use oxygen combustible gases, bottled gases or high pressure compressed gas as a power source for this tool. The tool may explode and cause serious injury.

7. Dress safely. Protective gloves and nonskid footwear or safety shoes are recommended when working with and operating this tool. Don't wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Also, wear a protective hair covering to prevent long hair from getting caught in the tool.

8. When operating tool, keep the proper footing and balance to avoid damaged resulting from losing balance.

9. Check damaged parts. Before using tool, carefully check if there is any part damaged.

10. Replace parts and accessories. Only allow use same replacement parts while servicing. Approved accessories and replacement parts are available.

11. Keep alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate any tool when you are tired.

12. Store the tool. When not in use, tool should be cleaned, fully assembled and then, stored in a dry location to reduce rust. For safety, keep out of reach of children.

13. Outdoors extension cords. When air compressor is used outdoors, use only rounded jackets extensions cords intended for outside use. See manufacturer's manual for the AWG required for the compressor's amperage draw.

14. Pay attention to air hose and their connections. Don't trip over hoses. Make sure all connections are tight.

15. After loading the fasteners, never point the tool at yourself or bystanders.

16. Use the correct air connector the connector on the tool must not hold pressure when the air supply is disconnected. If the wrong fitting is used, the tool can be charged with air after being disconnected and still be able to drive a fastener.

17. When connecting the air the tool can possibly fire the fasteners. Therefore, remove all the fasteners before connecting to the air.

18. Do not depress the safe bracket and the trigger when loading.

19. This tool is equipped with the safe bracket that can adjust the depth of the driver when adjusting the depth of the driver, first disconnect the tool from the air and rotate nut by thumb to satisfactory position.

WARNING: The warning, caution, and instructions explained in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that Common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Setting

Your air tool is fully assembly when you receive it. Before using it, attach the air line

and desired air system accessories. See Figure 1 for the recommended accessories and connection order. Be sure the air hose is depressurized when installing or removing adapters to the air line.

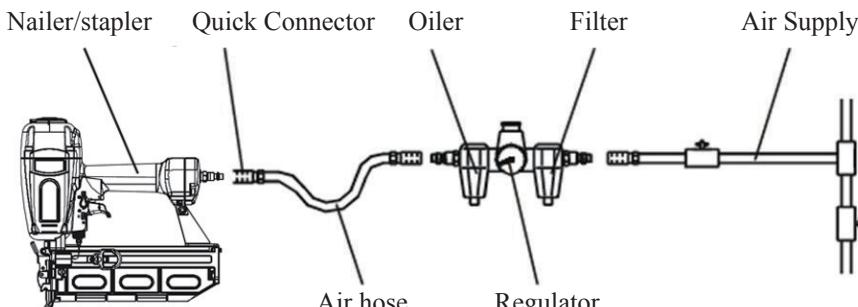


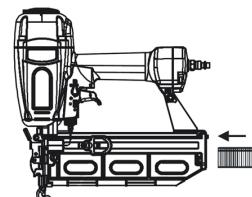
Figure 1

Connecting the tool to an air supply

1. Snap the air hose onto the quick connector.
2. Check for air leakage. If leakage is noted, stop using the tool immediately and performed by qualified repair personnel.
3. Be sure the air pressure gauge is operating properly and check it at least twice a day.

Loading the fasteners

1. Depress the Lock to release the Movable magazine and pull the magazine out fully as shown in Figure.
2. Place a foil clip of the specified type and size fasteners on the Fixed magazine, 100 fasteners may be loaded in the magazine.
3. Push the Movable magazine assembly forward until it was locked.



Using the tool

Complete all steps of Loading the fasteners before using the tool.

This tool can be fired in two different ways:

This tool can be fired using either trigger fire (single sequential) or dual-action (bump fire). Trigger firing (single sequential): Turn the rotating shaft so the tail of the rotating shaft is up (see fig. 2).

When safety bracket is pressed against the work place, push the trigger repeatedly, and the nails can be shot continuously.

Dual-action (bump fire): Turn the rotating shaft so the tail of rotating shaft is down (see Fig. 3).

- .1. Trigger firing:

Put the nose on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the safety bracket is depressed, and then depress the trigger to drive the fasteners. This “trigger fire” method provides the most accurate fastener placement. In this method, the safety bracket can be adjusted downwards with knob to avoid striking two nails at one time.

2. Duo-action firing:

One method is to put the drive guide on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the safety bracket is depressed, then depress the trigger assembly to drive the fasteners. Due to the rebounding of the nailer, the safety bracket will be depressed again, causing a double hit. The tool will then fire two nails in the same time or one fire, one blank.

Another method is to depress the trigger assembly, then, repeatedly impact the safety bracket. The tool can repeatedly drive the fasteners. The tool will drive one fastener when the safety bracket is impacted one time.

This method is working in the non-accurate position so using this method will increase work efficiency.

1. Original factory setting is single sequential trigger mode.

2. Read and understand operating manual before changing the trigger mode. Improper use may result in serious injury.

3. Manufacturer assumes no responsibility for any injuries and loss caused by any improper use of this tool.



Figure 2



Figure 3

Caution: Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger: tool will fire a fastener if safety is bumped.

Keep tool pointed in a safe direction at all times.

Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at too steep an angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.

Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving working area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. Do not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair.

Regular maintenance

1. Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the airline connection will lubricate internal parts. An automatic airline oiler is recommended but oil may be added manually before every operation or after about 1 hour of continuous use. Only a few drops of oil at a time are necessary. Too much oil will collect inside the tool and be blown out during the exhaust cycle. Only use pneumatic tool oil. Do not use detergent oil or additives, as these lubricants will cause accelerated wear to the seal in the tool.
2. Use a small amount of oil on all moving surface and pivots.
3. Dirt and water in the air supply are major causes of pneumatic tool wear. Use a filter/oiler for better performance and longer life. The filter must have adequate flow capacity for the specific application. Consult the manufacturer's instructions for proper maintenance of you filter.
4. Keep tools clean for better and safer performance. Use nonflammable cleaning solutions (Caution: Such solutions may damaged O-ring and other tool parts) only if necessary- Do not soak.

Trouble shooting

Stop using the tool immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could occur. Any repairs or replacements must be done by a qualified person or an authorized service center only.

Latviski

Orīginālo instrukciju tulkojums

Satus

Kopsavilkums

Tehniskie dati

Brīdinājumi par drošību un piesardzības pasākumi

Iestatīšana

Instrumenta pievienošana gaisa padeves avotam

Stiprinājumu ievietošana

Instrumenta lietošana

Regulārā apkope

Problēmu novēršana

Klaidskats

Daļu saraksts

Izlasiet visus norādījumus pirms instrumenta lietošanas

Kopsavilkums

Uzmanīgi izlasiet lietošanas norādījumus, pirms izmantot šo ierīci. Iepazīstieties ar tā funkcijām un pamata darbībām. Veiciet ierīces apkopi saskaņā ar norādījumiem, lai nodrošinātu, ka tā vienmēr darbojas pareizi. Lietošanas norādījumi un pievienotie dokumenti ir jāglabā ierīces tuvumā.

Tehniskie dati

Raksturlielums	Vērtība
Minimālais gaisa darba spiediens	4,8 bāri
Maksimālais gaisa darba spiediens	8,2 bāri
Skavu garuma diapazons	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Skavas lielums	16. kalibrs / 1,6 x 1,4 mm
Skavas noslodze	80 Pcs
Gaisa ievade	1/4 collas NPT
Gaisa patēriņš	56,6 l/min
Instrumenta svars	1,77 kg

Brīdinājumi par drošību un piesardzības pasākumi

- Uzturiet darba zonu tīru. Nesakārtotās zonās ir paaugstināts traumu risks.
- Neļaujiet bērniem atrasties darba zonā. Neļaujiet viņiem rīkoties ar šo instrumentu.
- Nelietojiet šo instrumentu, esot alkohola reibumā vai lietojot zāles. Izlasiet brīdinājuma markējumu uz receptes, lai noteiktu, vai zāļu lietošanas laikā nav traucēta jūsu spriestspēja vai refleksi. Šaubu gadījumā nelietojiet instrumentu.
- Izmantojiet aizsargbrilles. Aizsargbrillēm ir jāatbilst CE specifikācijām. Pirms uzsākat

instrumenta lietošanu, izmantojiet aizsargbrilles aizsardzībai pret lidojošiem netīrumiem no priekšpuses un sāniem. Aizsargbrilles jāizmanto, ievietojot instrumentā un izņemot no tā stiprinājumus, kā arī instrumenta lietošanas un apkopes laikā.

5. Izmantojiet dzirdes aizsardzību. Darba zonā var būt augsts trokšņu līmenis, kas var izraisīt dzirdes bojājumus.

6. Nekādā gadījumā nedarbiniet instrumentu, izmantojot skābekli, deggāzes, balonu gāzes vai augstā spiedienā uzglabātu saspiestu gāzi. Instruments var uzsprāgt un radīt nopietnas traumas.

7. Izmantojiet drošu apgērbu. Strādājot ar šo instrumentu un lietojot to, ieteicams izmantot aizsargcimdus un neslīdošus apavus vai aizsargapavus. Nedrīkst Valkāt valīgu apgērbu vai rotaslietas. Tie var ieķerties kustīgajās detaļās. Turklāt lietojiet galvassēgu, lai novērstu garu matu iekļūšanu instrumentā.

8. Lietojot instrumentu, saglabājiet stabili stāvokli un līdzsvaru, lai novērstu bojājumus, kas radušies līdzvara zaudēšanas dēļ.

9. Pārbaudiet bojātas detaļas. Pirms izmantojat rīku, rūpīgi pārbaudiet, vai kāda daļa nav bojāta.

10. Veiciet daļu un piederumu nomaiņu. Apkopes laikā atļauts izmantot tikai tādas pašas rezerves daļas. Ir pieejami apstiprināti piederumi un rezerves daļas.

11. Saglabājiet piesardzību. Kontrolējiet savas darbības. Rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet instrumentu, ja esat noguris.

12. Uzglabājiet instrumentu. Kad instruments netiek lietots, ir jāveic tā tīrīšana, pilnīga montāža un glabāšana sausā vietā, lai novērstu rūsas veidošanos. Drošības apsvērumu dēļ uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

13. Pagarinātāji darbam ārpus telpām. Ja gaisa kompresors tiek lietots ārpus telpām, izmantojiet tikai āra lietošanai paredzētus pagarinātājus ar noapaļotu apvalku. Informāciju par kompresora strāvas patēriņam nepieciešamo AWG vērtību skaitet ražotāja rokasgrāmatā.

14. Pievērsiet uzmanību gaisa padeves šķūtenēm un to savienojumiem. Uzmanieties, lai neaizķertos aiz šķūtenēm. Pārliecinieties, vai visi savienojumi ir nostiprināti.

15. Pēc stiprinājumu ievietošanas nekad nevērsiet rīku pret sevi vai citām tuvumā esošām personām.

16. Izmantojiet pareizu gaisa padeves savienotāju; instrumenta savienotājs nedrīkst saglabāt spiedienu, kad gaisa padeve ir atvienota. Izmantojot nepareizu stiprinājumu, instrumentā var būt gaisa spiediens pēc atvienošanas un tas joprojām var būt spējīgs veikt stiprinājumu iedzīšanu.

17. Pievienojot gaisa padevi, instruments var veikt stiprinājumu iedzīšanu. Tādēļ izņemiet visus stiprinājumus pirms gaisa padeves pievienošanas.

18. Nespiediet drošības skavu un sprūdu, veicot ievietošanu.

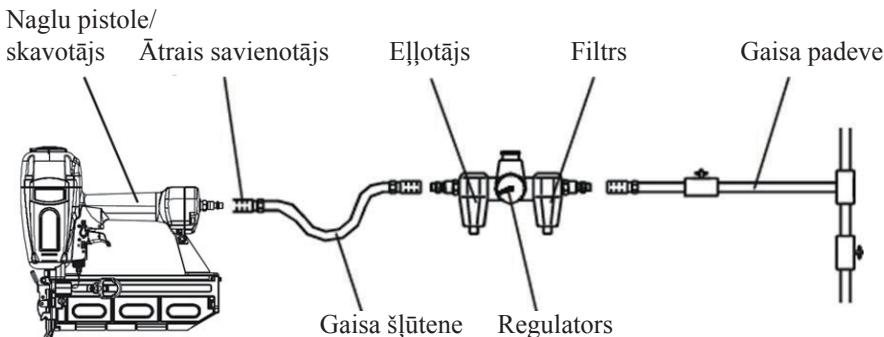
19. Šis instruments ir aprīkots ar drošības skavu, kura var pielāgot iedzīšanas mehānisma dziļumu; regulējot iedzīšanas mehānisma dziļumu, vispirms atvienojiet instrumentu no gaisa padeves un pagrieziet uzgriezni ar īkšķi nepieciešamajā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS. Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstītie brīdinājumi, piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visus iespējamos gadījumus un situācijas, kas var rasties.

Operatoram ir jāapzinās, ka saprātīga rīcība un piesardzība ir aspekti, kurus nevar iekļaut izstrādājumā, bet tie ir atkarīgi no operatora.

Iestatīšana

Piegādes brīdī pneimatiskais gaisa instruments ir pilnībā komplektēts. Pirms tā lietošanas pievienojiet gaisa padeves līniju un nepieciešamos gaisa padeves sistēmas piederumus. Informāciju par ieteicamajiem piederumiem un pievienošanas secību skatiet 1. attēlā. Pārliecinieties, ka gaisa padeves šķūtenē nav spiediena, gaisa padeves līnijai uzstādot vai noņemot adapteri.



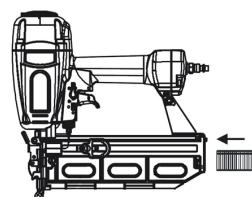
1. attēls

Instrumenta pievienošana gaisa padeves avotam

1. Pievienojiet gaisa padeves šķūteni ātrajam savienotājam.
2. Pārbaudiet, vai nav radusies gaisa noplūde. Ja konstatējat noplūdi, nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu un nododiet to kvalificētiem remonta speciālistiem apkalpes veikšanai.
3. Pārliecinieties, ka gaisa manometrs darbojas pareizi, un pārbaudiet tā rādījumu vismaz divas reizes dienā.

Stiprinājumu ievietošana

1. Nospiediet fiksatoru, lai atbrīvotu pārvietojamo magazīnu, un pilnībā izvelciet magazīnu, kā parādīts attēlā.
2. Novietojiet norādītā veida un izmēra stiprinājumu aptveri uz nekustīgās magazīnas; magazīnā var ievietot 100 stiprinājumus.
3. Bīdiet pārvietojamo magazīnu uz priekšu, līdz tā ir fiksēta.



Instrumenta izmantošana

Pirms instrumenta izmantošanas izpildiet visas darbības sadaļā Stiprinājumu ievietošana. Stiprinājumu iedzīšanu ar šo instrumentu var veikt divos dažādos veidos:

stiprinājumu iedzīšanu ar šo instrumentu var veikt, izmantojot sprūdu (vienkāršā secīgā darbība) vai divkāršo darbību (sprūda izmantošana ar atsitienu).

Sprūda izmantošana (vienkāršā secīgā darbība): pagrieziet rotējošo rokturi tā, lai tā pakaļgals būtu vērsts augšup (sk. 2. att.).

Kad drošības skava ir piespiesta darbavietai, atkārtoti nospiediet sprūdu, un naglošana tiks veikta nepārtraukti.

Divkārša darbība (sprūda izmantošana ar atsitienu): pagrieziet rotējošo rokturi tā, lai tā pakaļgals būtu vērsts lejup (sk. 3. att.).

1. Sprūda izmantošana

Novietojiet instrumenta priekšgalu uz darba virsmas, viegli piespiediet to darba virsmai, līdz tiek nospiesta drošības skava, un pēc tam nospiediet sprūdu, lai iedzītu stiprinājumus. Šī "sprūda izmantošanas" metode nodrošina visprecīzāko stiprinājuma novietojumu. Izmantojot šo metodi, drošības skavu var regulēt uz leju, izmantojot kloķi, lai novērstu vienlaicīgu divu naglu iedzīšanu.

2. Divkārša darbība

Viena metode ir novietot iedzīšanas vadotni uz darba virsmas, viegli piespiest to darba virsmai, līdz tiek nospiesta drošības skava, un pēc tam nospiest sprūdu, lai iedzītu stiprinājumus. Naglu pistoles atsitiena dēļ drošības skava tiks nospiesta vēlreiz, izraisot divkāršu instrumenta darbību. Instruments vienlaicīgi iedzīs divas naglas, vai arī tiks iedzīta viena nagla un vienā aktivizēšanās reizē stiprinājums netiks iedzīts.



2. attēls



3. attēls

Otra metode ir nospiest sprūdu un pēc tam atkārtoti piespiest drošības skavu. Instruments var atkārtoti veikt stiprinājumu iedzīšanu. Instruments iedzīs vienu stiprinājumu, ja drošības stiprinājums tiek nospiests vienu reizi.

Šī metode darbojas pozīcijā, kas nav precīza, līdz ar to šī metode palielina darba efektivitāti.

1. Sākotnējais rūpnīcas iestatījums ir vienkāršas secīgas sprūda izmantošanas režīms.
2. Izlasiet un izprotiet lietošanas rokasgrāmatu, pirms mainīt sprūda izmantošanas režīmu. Nepareiza lietošana var izraisīt nopietnas traumas.
3. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem savainojumiem vai zaudējumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot šo rīku.

Uzmanību! Noņemiet pirkstu no sprūda, kad neveicat stiprinājumu iedzīšanu. Nekad nepārvietojiet instrumentu, turot pirkstu uz sprūda: instruments veiks stiprinājuma

iedzīšanu, ja tiks piespiesta drošības skava.

Vienmēr turiet instrumentu pavērstu drošā virzienā.

Nekad nemēģiniet iedzīt stiprinājumu materiālā, kas ir pārāk ciets, vai pārāk slīpā leņķī, vai pārāk tuvu materiāla malai. Stiprinājums var atlēkt, radot traumas.

Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves pirms apkopes veikšanas, iestrēguša stiprinājuma izņemšanas, darba zonas atstāšanas, instrumenta pārvietošanas uz citu vietu vai instrumenta nodošanas citai personai.

Notīriet un pārbaudiet instrumentu katru dienu. Rūpīgi pārbaudiet, vai sprūds un drošības mehānisms darbojas pareizi. Nelietojiet šo instrumentu, ja sprūds vai drošības mehānisms nav darba kārtībā vai ja instrumentam ir gaisa sūce vai ir nepieciešams kāds cits remonts.

Regulārā apkope

1. Nepieciešama bieža, bet ne pārmērīga eļļošana, lai nodrošinātu labāko veikspēju. Eļļa, kas tiek pievienota, izmantojot gaisa padeves līnijas savienojumu, veiks iekšējo daļu eļļošanu. Ieteicams izmantot automātisko gaisa padeves līnijas eļļotāju, taču eļļu var pievienot manuāli pirms katras lietošanas vai pēc apmēram 1 stundu ilgas nepārtrauktas izmantošanas. Vienlaikus nepieciešami tikai daži pilieni eļļas. Pārāk liels eļļas daudzums uzkrāsies instrumenta iekšpusē un tiks izpūsts ārā izplūdes cikla laikā. Izmantojiet tikai pneimatisko instrumentu eļļu. Nelietojiet eļļas ar šķīdinātājiem vai piedevām, jo šīs smērvielas izraisa paātrinātu instrumentā esošās blīves nolietošanos.

2. Lietojiet nedaudz eļļas visām kustīgajām virsmām un šarnīrsavienojumiem.

3. Netīrumi un ūdens gaisa padevē ir galvenie cēloņi pneimatisko instrumentu nodilumam. Izmantojiet filtru/eļļotāju, lai uzlabotu veikspēju un pagarinātu kalpošanas laiku. Filtram jābūt pietiekamai plūsmas jaudai attiecīgajam lietojumam. Vērsieties pie ražotāja, lai saņemtu norādījumus par filtra pareizu apkopi.

4. Notīriet instrumentus labākai un drošākai darbībai. Lietojiet neuzliesmojošus tīrīšanas šķīdumus (Uzmanību! Šādi šķīdumi var sabojāt blīvgredzenu un citas instrumenta daļas.) tikai nepieciešamības gadījumā. Nemērcējiet.

Problēmu novēršana

Instrumenta lietošana jāpārtrauc nekavējoties, ja rodas kāda no tālāk norādītajām problēmām. Var rasties nopietnas traumas. Remontu vai daļu nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēta persona vai pilnvarots tehniskās apkopes centrs.

Lietuviškai

Vertimas originali instrukcija

Turinys

Santrauka

Techniniai duomenys

Saugos išpėjimai ir perspējimai

Nustatymas

Įrankio prijungimas prie oro tiekimo sistemos

Tvirtinimo detalių įdėjimas

Įrankio eksplotavimas

Reguliari priežiūra

Trikčių diagnostika

Erdvinis vaizdas

Dalių sąrašas

Prieš eksplotuodami įrankį perskaitykite visas instrukcijas

Santrauka

Prieš naudodami šį įrenginį atidžiai perskaitykite eksplotavimo instrukcijas. Susipažinkite su jo funkcijomis ir pagrindine eksplotaciją. Norėdami, kad įrenginys visada veiktu tinkamai, jo priežiūros darbus atlikite, kaip nurodyta instrukcijoje. Prie įrenginio reikia laikyti eksplotavimo instrukcijas ir pridedamus dokumentus.

Techniniai duomenys

Charakteristika	Vertė
Minimalus darbinis oro slėgis	4,8 bar
Maksimalus darbinis oro slėgis	8,2 bar
Kabių ilgio intervalas	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Kabių dydis	16 dydis / 1,6 x 1,4 mm
Kabių talpa	80 Pcs
Oro įleidimo anga	0,64 cm (0,25 col.) NPT
Oro sąnaudos	56,6 l/min
Įrankio svoris	1,77 kg

Saugos išpėjimai ir perspējimai

1. Darbo vieta turi būti švari. Netvarkingoose vietose lengva susižeisti.
2. Darbo vietoje neleiskite būti vaikams. Neleiskite jiems naudoti šio įrankio.
3. Neeksploatuokite šio įrankio apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų. Perskaitykite ant paskirtų vaistų esančią išpėjamąją etiketę, kad nustatyumėte, ar vartojant vaistus sutrinka gebėjimas priimti sprendimus arba refleksai. Jei kyla bet kokių abejonių, nemieginkite eksplotuoti

įrankio.

4. Naudokite apsauginius akinius. Apsauginiai akiniai turi atitikti CE techninius duomenis. Prieš eksplatuodami įrankį užsidekite apsauginius akinius, apsaugančius nuo iš priekio ir šono skrejančių šiukslių. Apsuginius akinius reikia dėvėti į šį įrankį dedant tvirtinimo detalių, jি eksplatuojant, iš jo išimant tvirtinimo detales ir atliekant jo priežiūros darbus.

5. Naudokite ausų apsaugos priemones. Darbo vietoje gali būti didelis triukšmo lygis, nuo kurio gali suprasteti klausa.

6. Kaip šio įrankio energijos šaltinio niekada nenaudokite su deguonimi degių duju, duju buteliukų ar aukšto slėgio suslėgtujų duju. Įrankis gali sprogti ir sunkiai sužeisti.

7. Saugiai apsirenkite. Dirbant su šiuo įrankiu ir jि eksplatuojant rekomenduojama mūvęti apsaugines pirštines ir neslystančią avalynę ar apsauginius batus. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Juos gali pagauti judančios dalys. Taip pat dėvēkite apsauginį plaukę apdangala, kad įrankis nejutrauktų ilgų plaukę.

8. Eksplatuodami įrankį tinkamai stovékite ir išlaikykite pusiausvyrą, kad nesusižeistumėte ją praradę.

9. Patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių. Prieš naudodami įrankį atidžiai patikrinkite, ar nepažeista kokia nors dalis.

10. Keiskite dalis ir priedus. Atliekant priežiūros darbus leidžiama naudoti tik tokias pačias atsargines dalis. Galima naudoti patvirtintus priedus ir atsargines dalis.

11. Būkite budrūs. Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Neeksplatuokite jokio įrankio, kai esate pavarge.

12. Įrankį laikykite laikymo vietoje. Nenaudojamą įrankį reikėtų išvalyti, visiškai surinkti ir laikyti sausoje vietoje, kad mažiau rūdytų. Saugos sumetimais įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

13. Ilgintuvai lauke. Jei oro kompresorius naudojamas lauke, naudokite tik ilgintuvus su gaubtais, skirtus naudoti lauke. Reikiama kabelių dydžių (AWG) pagal kompresoriaus suvartojamos srovės stiprumą amperais žr. gamintojo vadove.

14. Atkreipkite dėmesį į oro žarną ir jos jungtis. Neužkliūkite už žarnų. Išitikinkite, kad visos jungtys gerai pritvirtintos.

15. Idėjė tvirtinimo detalių, niekada įrankio nenukreipkite į save ar aplinkinius.

16. Naudokite tinkamą oro jungtį; atjungus oro tiekimo sistemą įrankio jungtyje negali būti slėgio. Jei naudojama netinkama jungtis, į įrankį vis tiek gali būti tiekiamas oras, todėl įrankis vis tiek gali kalti tvirtinimo detalę.

17. Prijungiant oro tiekimo sistemą įrankis gali kalti tvirtinimo detalę. Todėl prieš prijungdami oro tiekimo sistemą išimkite visas tvirtinimo detales.

18. Dėdami tvirtinimo detales nenuspauskite apsauginio laikiklio ir paleidiklio.

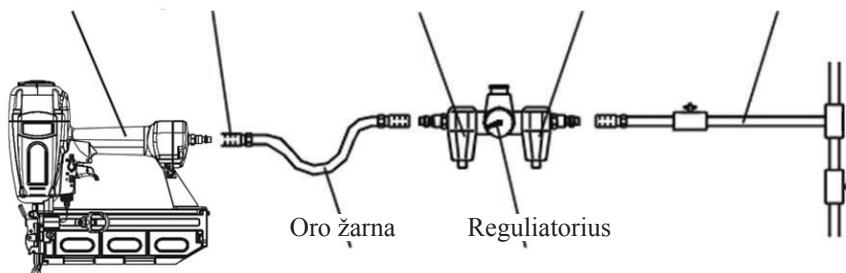
19. Šiame įrankyje įrengtas apsauginis laikiklis, kuriuo galima reguliuoti kaltuvo gylį; reguliuodami kaltuvo gylį pirmiausia įrankį atjunkite nuo oro tiekimo sistemos ir nykščiu pasukite veržlę į norimą padėtį.

ISPĖJIMAS. Šiame instrukcijų vadove pateikti išpėjimai, perspėjimai ir instrukcijos negali apimti visų galimų sąlygų ir situacijų. Operatorius turi suprasti, kad sveikos nuovokos ir atsargumo veiksniai į ši produktą integruoti negalima, todėl juos turi užtikrinti operatorius.

Nustatymas

Kai gaunate pneumatinę įrankį, jis būna visiškai surinktas. Prieš jį naudodami pritvirtinkite oro tiekimo liniją ir norimus oro tiekimo sistemos priedus. Rekomenduojamų priedų sąrašą ir prijungimo tvarką rasite 1 pav. Prie oro tiekimo linijos montuodami ar iš jos išimdami adapterius, būtinai pašalinkite oro žarnoje esantį slėgi.

Vinių / kabių
kaltuvas Greitoji jungtis Tepalinė Filtras Oro tiekimo sistema



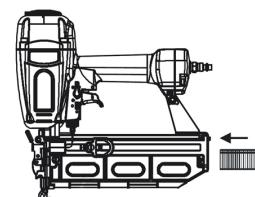
1 pav.

Įrankio prijungimas prie oro tiekimo sistemos

- Prijunkite oro žarną prie greitosios jungties.
- Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkio. Pastebėję nuotėkio požymių, nedelsdami nustokite naudoti įrankį ir pasirūpinkite, kad jį sutvarkytų kvalifikuoti remontininkai.
- Isitinkinkite, kad oro slėgmatis veikia tinkamai ir jį tikrinkite bent du kartus per dieną.

Tvirtinimo detalių įdėjimas

- Nuspaudę fiksatorių atleiskite judamają dėtuvę ją ir visiškai ištraukite, kaip parodyta 3 pav.
- I fiksuoja dėtuve įdėkite nurodyto tipo ir dydžio tvirtinimo detalių; į dėtuve galima įdėti 100 tvirtinimo detalių.
- Judamosios dėtuvių bloką pastumkite į priekį, kol jis užsifiksuos.



Įrankio naudojimas

Prieš naudodami ši įrankį atlikite visus dalyje Tvirtinimo detalių įdėjimas nurodytus veiksmus.

Šiuo įrankiu kalti viniš galima dviem skirtingais toliau nurodytais būdais.

Šiuo įrankiu kalti viniš galima nuosekliai po vieną arba po dvi (smūginis kalimas).

Nuoseklus kalimas po vieną. Pasukite sukamają ašį, kad jos galas būtų nukeiptas aukštyn (žr. 2 pav.).

Prie darbinio paviršiaus prispaudus apsauginį laikiklį, galima pakartotinai paspausti

paleidiklį ir po vieną kalti vinis.

Kalimas po dvi (smūginis kalimas). Pasukite su kamają aši, kad jos galas būtų nukeiptas žemyn (žr. 3 pav.).

1. Kalimas po vieną.

Pridékite įrankio priekį prie darbinio paviršiaus, nestipriai spauskite įrankį prie darbinio paviršiaus, kol nusispaus apsauginis laikiklis, tada, nuspauskite paleidiklį, kad būtų prikaltos tvirtinimo detalės. Naudojant ši kalimo po vieną metodą tvirtinimo detalės įkalamos tiksliausiai. Naudojant ši metodą, galima žemyn rankenėle pareguliuoti apsauginį laikiklį, kad vienu metu nebūtų kalamos dvi viny.

2. Kalimas po dvi.

Vienas metodas yra pridėti kalimo kreipiklį prie darbinio paviršiaus, nestipriai spausti įrankį prie darbinio paviršiaus, kol nusispaus apsauginis laikiklis, tada nuspaudžiant paleidiklį kalti tvirtinimo detales. Kaltuvui atšokus apsauginis laikiklis vėl nuspaudžia ir įkalamos dvi viny. Įrankis tada vienu metu įkala dvi vinius arba vieną įkala, o kitos – ne.

Kitas metodas – nuspausti paleidiklį, tada pakartotinai nuspausti apsauginį laikiklį. Taip įrankis tvirtinimo detales gali kalti pakartotinai. Vieną kartą nuspaudus apsauginį laikiklį, įrankis įkala vieną tvirtinimo detalę.

Naudojant ši metodą viny įkalamos netikliai, todėl padidėja darbo našumas.

1. Pradinis gamyklinis nustatymas – nuoseklaus kalimo po vieną režimas.

2. Prieš keisdami kalimo režimą perskaitykite ir supraskite eksplotavimo vadovą. Netinkamai naudojant įrankį galima sunkiai susižeisti.

3. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už bet kokius sužalojimus ir žalą, patirtus netinkamai naudojant ši įrankį.



2 pav.



3 pav.

Perspėjimas. Kai nekalate tvirtinimo detalių, patraukite pirštą nuo paleidiklio. Niekada neneškite įrankio uždėjė pirštą ant paleidiklio: trenkus į apsauginį laikiklį įrankis paleis tvirtinimo detalę.

Įrankis visada turi būti nukreiptas saugia kryptimi.

Niekada neméginkite tvirtinimo detalės kalti į per kietą medžiagą, per stačiu kampu ar šalia ruošinio krašto. Tvirtinimo detalė gali atšokti iš jus sužeisti.

Prieš atlikdami priežiūros darbus, šalindami ištrigusią tvirtinimo detalę, palikdami darbo vietą, perkeldami įrankį į kitą vietą ar ji perduodami kitam asmeniui įrankį atjunkite nuo oro tiekimo sistemos.

Kasdien įrankį išvalykite ir patikrinkite. Atidžiai patikrinkite, ar tinkamai veikia paleidiklis

ir saugos mechanizmas. Jei neveikia paleidiklis ar saugos mechanizmas, jei iš įrankio nuteka oras arba reikia atliglioti bet kokius kitus įrankio remonto darbus, jo nenaudokite.

Reguliari priežiūra

1. Kad būtų užtikrintas geriausias įrankio veikimas, jį reikia dažnai, tačiau ne per daug sutepti. Pro oro tiekimo linijos jungti įpilta alyva sutepa vidines dalis. Rekomenduojama naudoti automatinę oro tiekimo linijos tepalinę, tačiau prieš kiekvieną kartą eksplloatuojant ar po maždaug 1 valandos nepertraukiamo naudojimo alyvos galima įpilti patiem. Vienu kartu reikia įpilti tik kelis alyvos lašus. Alyvos perteklius kaupiasi įrankyje ir yra išpučiamas išmetimo ciklo metu. Naudokite tik pneumatiniams įrankiams skirtą alyva. Nenaudokite detergentinės alyvos ir priedų, nes dėl šių tepalų greičiau dėvusi įrankio sandariklis.
2. Mažu alyvos kiekiu sutepkite visą judamajį paviršių ir ašis.
3. Pneumatinis įrankis daugiausia dėvusi dėl oro tiekimo sistemoje esančių nešvarumų ir vandens. Norėdami užtikrinti geresnį įrankio veikimą ir didesnę eksplloatavimo trukmę, naudokite filtra / tepalinę. Filtras turi būti tinkamo srauto pajėgumo, reikalingo konkrečiai situacijai. Kaip tinkamai prižiūrėti filtrą, žr. gamintojo instrukcijose.
4. Kad įrankiai veiktų geriau ir saugiau, jie turi būti švarūs. Nedegius valymo tirpalus (perspėjimas: tokie tirpalai gali pažeisti sandarinimo žiedą ir kitas įrankio dalis) naudokite tik tuomet, kai reikia. Nemirkykite.

Trikčių diagnostika

Jei atsiranda bet kuri iš toliau nurodytų problemų, nedelsdami nustokite naudoti įrankį. Galima sunkiai susižeisti. Visus remonto ar dalių keitimo darbus turi atliglioti tik kvalifikuotas asmuo ar įgaliotasis priežiūros centras.

Norsk

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

Innholdsfortegnelse

- Sammendrag
- Spesifikasjoner
- Sikkerhetsadvarsler og -tiltak
- Innstilling
- Koble verktøyet til luftmating
- Lade festeelementer
- Bruke verktøyet
- Regelmessig vedlikehold
- Feilsøking
- Deletegning
- Reservedelsliste

Les alle anvisninger før du bruker verktøyet

Sammendrag

Les disse bruksanvisningene nøyde før du bruker produktet. Gjør deg kjent med produktets funksjoner og hvordan det fungerer. Serve produktet i henhold til anvisninger (på den måten sikrer du at den alltid fungerer korrekt). Oppbevare bruksanvisninger og annet medfølgende dokumentasjon i nærheten av produktet.

Spesifikasjoner

Egenskaper	Verdi
Min. lufttrykk (drifttrykk)	4,8 bar
Max. lufttrykk (drifttrykk)	8,2 bar
Lengder for festeelement	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Størrelse for festeelement	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Antall festeelement	80 Pcs
Luftinnløp	1/4" NPT
Luftforbruk	56,6 l/min
Verktøyets vekt	1,77 kg

Sikkerhetsadvarsler og -tiltak

1. Hold arbeidsområdet rent. Dårlig orden øker faren for personskade.
2. Barn får ikke oppholde seg i arbeidsområdet. Barn får absolutt ikke bruke verktøyet.
3. Bruk ikke verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller narkotiske stoffer. Les varselteksten på vedlegget for å forsikre deg om at ditt omdømme eller dine refleks er ikke påvirkes når du bruker medikamenter. Bruk ikke verktøyet om det foreligger noen uklarheter.

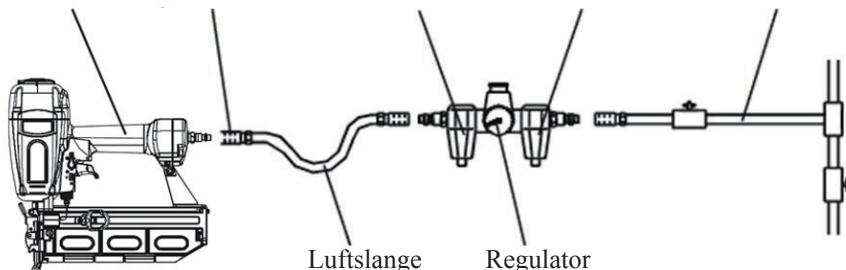
4. Bruk vernebriller. Vernebrillene skal være CE-merket. Forsikre deg om at vernebrillene beskytter mot flygende gjenstander både foran og fra sidene før du begynner å bruke verktøyet. Bruk vernebriller når du lader, bruker, vedlikeholder og har service på verktøyet.
5. Bruk hørselsvern. Støyenivået i arbeidsområdet kan bli så høyt at det finnes fare for hørselsskade.
6. Bruk ikke syregass, brennbare gasser, gass fra gassflaske eller høyt trykksatt gass for å drive verktøyet. Verktøyet kan eksplodere og forårsake alvorlige personskader.
7. Kle deg riktig. Vi anbefaler at du bruker vernehansker og sklifrie vernesko når du arbeider med og bruker dette verktøyet. Bruk ikke løst sittende klær eller smykker (det finnes fare for at de setter seg fast i bevegelige deler). Bruk hårnatt hvis du har langt hår (det finnes fare for at langt hår kan sette seg fast i verktøyet).
8. Stå stødig med god balanse når du bruker verktøyet (på den måten unngår du skade som kan oppstå av at du mister balansen).
9. Forsikre deg om at ingen deler er skadet før du bruker verktøyet.
10. Reservedeler og tilbehør. Bruk kun originale reservedeler ved service og vedlikehold. Kontakt forhandlere for informasjon om godkjente tilbehør og reservedeler.
11. Vær oppmerksom når du arbeider. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet hvis du er trett.
12. Oppbevaring av verktøyet. Etter bruk skal verktøyet rengjøres og oppbevares (fullt montert) i tørt miljø (for å unngå rust). Forsikre deg om at barn ikke kan komme til verktøyet.
13. Skjøtekabel for utendørs bruk. Hvis du bruker kompressoren utendørs må du bruke skjøtekabel som er beregnet til dette formålet. Se produsentens bruksanvisning for informasjon om hvilke areal som kreves for kablen (varierer avhengig av kompressorens amper).
14. Vær oppmerksom på luftslanger og luftkoblinger. Pass på at du ikke snubler over slanger. Forsikre deg om at alle koblinger er tette.
15. Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre personer når det er ladet med festeelement.
16. Forsikre deg om at du bruker korrekt luftkobling (verktøyets luftkobling får ikke holde igjen trykket når luftmatingen brytes). Verktøyet som er trykksatt med luft, også etter at det er koblet bort fra luftmatingen, kan utløse et festeelement.
17. Hvis verktøyet er ladet med festeelement når det kobles til luftmating kan følgen bli at et festeelement skytes ut. Fjern derfor alle festeelement før du kobler verktøyet til luftmating.
18. Trykk ikke ned utløzersikringen og avtrykkeren når du lader verktøyet.
19. Dette verktøyet er utstyrt med en utløzersikring som brukes for å justere innslagsdybden. Koble bort verktøyet fra luftmatingen før du justerer utløzersikringen (vri mutteren for hånd).

ADVARSEL! Advarsler, forsiktighetsinstrukser og anvisninger i denne bruksanvisningen kan dessverre ikke dekke alle tenkbare tilstander og situasjoner som kan oppstå. Operatøren må bruke sunn fornuft og forsiktighet – produsenten kan ikke bygge inn slike egenskaper i produktet.

Innstilling

Dette luftverktøyet er montert og klart når du mottar det. Koble luftledningene (og andre eventuelle tilbehør for luftsystemet) før du bruker verktøyet. Se bilde 1 for anbefalte tilbehør og anbefalt monteringsrekkefølge før du bruker verktøyet. Forsikre deg om at luftslangen ikke er trykksatt når du monterer/fjerner adaptere på/av luftledningen.

Stifte-/spikerpistol Hurtigkobling Tåkesm Filter Luftmating



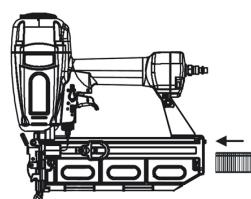
Bilde 1

Koble verktøyet til luftmating

1. Sett på luftslangen på hurtigkoblingen.
2. Kontroller at det ikke finnes noe lekkasjer. Stopp verktøyet umiddelbart og bruk det ikke mer om du oppdager noe luftlekkasje (lever umiddelbart ødelagt verktøy inn for reparasjon til godkjent reparasjonstekniker).
3. Forsikre deg om at manometeret fungerer korrekt (kontroller den minst to ganger pr dag).

Lade festeelementer

1. Trykk ned sperren for å frigjøre det bevegelige magasinet . Dra ut magasinet helt i henhold til anvisninger på bilde.
2. Plasser festeelement av angitte type og størrelse på det faste magasinet (magasinet kan lades med 100 festeelementer).
3. Trykk det bevegelige magasinet framover til det låses fast.



Bruke verktøyet

Utfør alle trinn under Lade festeelement før du bruker verktøyet.

Dette verktøyet kan utløses på to ulike måter.

Det kan utløses enten med avtrykkerutløser (enkel utløser) eller med dobbeltutløser (dobbeltslag).

Avtrykkerutløser (enkel utløser): Vri den roterende akselen slik at dens ende peker oppover (se bilde 2).

Presse utløzersikringen mot arbeidsstykket og trykk deretter inn avtrykkeren for å skyte inn festeelementet.

Dobbelutløser (dobbeltslag). Vri den roterende akselen slik at dens ende peker nedover (se bilde 3).

1. Avtrykkerutløser:

Plassere munningen mot arbeidsflaten, press verktøyet lett mot arbeidsflaten til utløzersikringen trykkes sammen, og trykk deretter på avtrykkeren for å skyte inn et festeelement. Avtrykkerutløser er den beste metoden for å skyte inn festelementer med presisjon. Når du bruker denne metoden kan du justere utløzersikringen nedover med rattet for å unngå å skyte ut to festeelementer samtidig.

2. Dobbeltutløser:

Plassere munningen mot arbeidsflaten, press verktøyet lett mot arbeidsflaten til utløzersikringen trykkes sammen, og trykk deretter på avtrykkeren for å skyte inn et festeelement. Spikerpistolen hopper tilbake slik at utløzersikringen trykkes ned igjen og et andre festeelement skytes inn.

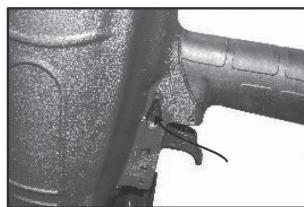
En annen måte å skyte inn festeelementet er å holde inn avtrykkeren og deretter slå på flaten med utløzersikringen. Verktøyet slår inn festeelementer etter hverandre. For hvert slag slås et festeelement inn.

Med denne metoden skyter du inn festeelementer med høy hastighet, men med dårligere presisjon.

1. Fabrikkinnstilling er enkel utlösning.

2. Les bruksanvisningen nøye før du endrer innstillingen for avtrykkeren. Feil bruk kan føre til alvorlig skade.

3. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skade og tap som oppstår ved at dette verktøyet er brukt feil.



Bilde 2



Bilde 3

Forsiktighet! Hold fingrene på avtrykkeren kun når du skyter inn festeelementet. Bær aldri verktøyet med fingeren på avtrykkeren (hvis du kommer nær noe med utløzersikringen skytes festeelementet ut).

Rett alltid munningen mot et sted der den ikke kan utgjøre noen fare.

Ikke forsøk å skyte inn festeelementer i for harde materialer, med for skrå vinkel eller nære arbeidsstykrets kant. Festeelementet kan hoppe tilbake og forårsake personskade.

Koble bort verktøyet fra luftmatingen før du utfører følgende: starting av vedlikehold, tar bort festeelement som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til annen plass eller overrekker verktøyet til en annen person.

Rengjør og kontroller verktøyet daglig. Forsikre deg om at avtrykkeren og utløzersikringen

fungerer korrekt. Bruk verktøyet kun hvis både avtrykkeren og utløzersikringen fungerer korrekt. Bruk ikke verktøyet hvis det lekker luft eller trengs å repareres.

Regelmessig vedlikehold

1. Smør regelmessig med passe mengde smøremiddel. Olje som tilføres verktøyet via luftledningen smører innvendige deler. Vi anbefaler at du bruker automatisk smøring via luftledningen (du kan imidlertid fylle på olje manuelt før hver bruk eller etter ca 1 time med kontinuerlig bruk). Fyll på noen dråper olje hver påfylling. Fyll ikke på for mye olje (for mye olje samles i verktøyet og blåses ut gjennom utløpet). Bruk kun trykkluftolje. Bruk ikke askefri olje eller tilsetninger – denne type smøremiddel genererer mer slitasje på tetninger i verktøyet.
2. Smør alle bevegelige flater og ledd med litt olje.
3. Smuss og vann i luftmatingen er en vanlig årsak til slitasje på trykkluftverktøy. Bruk filter/tåkesmører – på den måten forbedrer du ytelsen og forlenger levetiden. Forsikre deg om at filterets mengdekapasitet er egnet for bruken. Se produsentens anvisninger for korrekt vedlikehold av filteret.
4. Rene verktøy fungerer bedre og sikkere. Bruk ikke-brennbare rengjøringsmidler kun hvis det er nødvendig (Forsiktighet: Denne type middel kan skade O-ringer og andre deler på verktøyet). Bruk passe mengde rengjøringsmiddel.

Feilsøking

Slutt å bruke verktøyet umiddelbart hvis noe av følgende problemer inntreffer. Alvorlige personskader kan oppstå. Alle reparasjoner og inngrep må utføres av kyndig tekniker eller på et autorisert serviseverksted.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Spis treści

Podsumowanie
Dane techniczne
Zagrożenia i ostrzeżenia
Ustawienia
Dołączenie sprężonego powietrza do narzędzia
Ładowanie zszywek
Używanie narzędzia
Regularna konserwacja
Wyszukiwanie usterek
Rysunek w stanie rozłożonym
Wykaz części

Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia przeczytać wszystkie zalecenia

Podsumowanie

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytać uważnie wszystkie zalecenia. Zapoznać się z jego funkcjami i podstawowymi operacjami. Serwisować urządzenie zgodnie z instrukcją, aby zapewnić jego stałe prawidłowe funkcjonowanie. Instrukcja obsługi i związana z nią dokumentacja winny być przechowywane w pobliżu urządzenia.

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Minimalne ciśnienie robocze powietrza	4,8 bar
Maksymalne ciśnienie robocze powietrza	8,2 bar
Zakres długości zszywek	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Rozmiar zszywek	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Pojemność magazynka zszywek	80 Pcs
Wejście sprężonego powietrza	1/4" NPT
Zużycie powietrza	56,6 l/min
Masa narzędzia	1,77 kg

Zagrożenia i ostrzeżenia

1. Należy utrzymywać w czystości miejsce pracy. Nieporządek sprzyja wypadkom.
2. Nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy. Nie pozwalać im na branie tego narzędzia.
3. Nie używać maszyny będąc pod wpływem alkoholu lub leków. Czytać ostrzeżenia na etykietach i receptach w celu ustalenia, czy postrzeganie lub refeleks nie ulegają osłabieniu podczas przyjmowania leków. W przypadku jakiekolwiek wątpliwości nie należy przystępować do pracy z narzędziem.
4. Używać okularów ochronnych. Okulary ochronne winny spełniać specyfikacje UE. Przed przystąpieniem do pracy nałożyć okulary zabezpieczające przeciwko częstkom leczącym z przodu i z boków. Okulary ochronne powinny być noszone także podczas lądowania i rozładowywania zszywek lub serwisowania tego narzędzia.

-
5. Używać środków ochrony słuchu. W strefie roboczej może występować wysoki poziom hałasu, mogący doprowadzić do uszkodzenia słuchu.
 6. Nigdy nie używać do zasilania tego narzędzia tlenu, gazów palnych, gazów butlowych lub gazów będących pod wysokim ciśnieniem. Narzędzie może rozerwać się i spowodować poważne obrażenia.
 7. Nosić bezpieczną odzież. Podczas pracy i użytkowania tego narzędzia zaleca się używać rękawic ochronnych i obuwia bezpoślizgowego. Nie nosić luźnej garderoby i ozdób. Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Również nosić osłonę ochronną włosów zabezpieczającą długie włosy przed pochwyceniem przez narzędzie.
 8. Przy używaniu narzędzia utrzymywać prawidłową postawę, stojąc pewnie na nogach, aby nie dopuścić do uszkodzeń wynikających z utraty równowagi.
 9. Kontrolować czy nie są uszkodzone jakieś części. Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić, czy jakakolwiek część nie jest uszkodzona.
 10. Wymiana części i akcesoriów. Przy serwisowaniu używać tylko właściwych części zamiennej. Zatwierdzone akcesoria i części zamienne są dostępne.
 11. Zachować uwagę. Uważać na to co się robi. Zachować zdrowy rozsądek. Nie używać jakichkolwiek narzędzi w stanie zmęczenia.
 12. Właściwie przechowywać narzędzie. Gdy nie jest używane, powinno zostać oczyszczone, w pełni zmontowane, a następnie złożone w suchym miejscu zabezpieczającym przed korozją. Dla bezpieczeństwa, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 13. Użycowanie na zewnątrz. Gdy sprężarka jest używana na zewnątrz, należy używać tylko przedłużaczy o złączach okrągłych, przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Sprawdzić w instrukcji producenta jaki jest wymagany przekrój żyły, odpowiedni dla poboru prądu przez sprężarkę.
 14. Zwrócić uwagę na węże doprowadzające sprężone powietrze oraz ich połączenia. Nie deptać węży. Upewnić się, czy wszystkie połączenia są szczelne.
 15. Po załadowaniu elementów złącznych, nigdy nie kierować narzędzia ku sobie lub w kierunku osób trzecich.
 16. W narzędziu musi być zastosowane odpowiednie złącze wlotowe sprężonego powietrza, tzn. takie które nie utrzymuje ciśnienia po odłączeniu zasilania. Jeśli użyte złącze nie jest prawidłowe, wówczas wewnątrz narzędzia może pozostać sprężone powietrze, i nadal, nawet po odłączeniu węża, będzie możliwość wystrzelenia elementu złącznego.
 17. W chwili dołączania sprężonego powietrza narzędzie może wystrzelić element złączny. Dlatego, przed dołączeniem sprężonego powietrza należy wyjąć z narzędzia wszystkie elementy.
 18. Podczas ładowania elementów złącznych nie naciskać końcówki bezpiecznika ani języka spustowego.
 19. To narzędzie jest wyposażone w bezpiecznik, którego końcówką można regulować głębokość wbijania elementu złącznego. Chcąc dokonać regulacji głębokości wbicia, należy najpierw odłączyć narzędzie od sprężonego powietrza, i obrócić palcami nakrętkę do odpowiedniej pozycji.

UWAGA: Ostrzeżenia, uwagi i zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi nie są w stanie objąć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator powinien uświadomić sobie, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, które nie mogą być wbudowane w produkt, ale leżą w gestii operatora.

Ustawienia

Narzędzie pneumatyczne w chwili dostawy jest w pełni zmontowane. Przed użyciem, należy podłączyć go do instalacji sprężonego powietrza, z użyciem odpowiednich akcesoriów. Rysunek 1 przedstawia zalecane akcesoria oraz kolejność ich połączenia. Zapewnić by podczas instalowania lub usuwania z linii akcesoriów w węźlu nie było sprężonego powietrza.

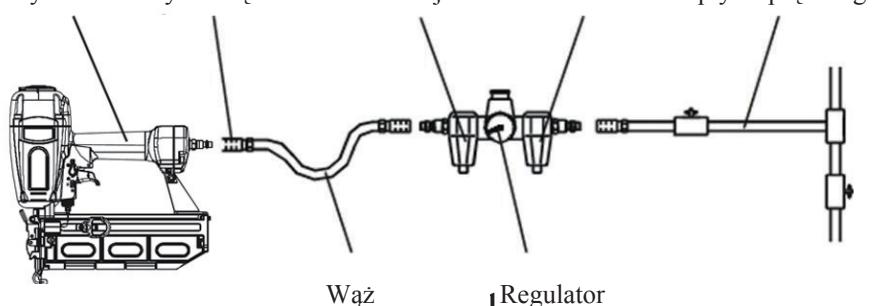
Gwoździarka/

zszywacz Szybkozłącze

Naolejac

Filtr

Dopływ sprężonego

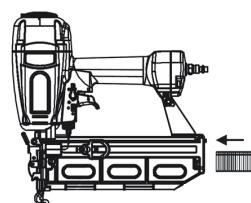


Dolączenie sprężonego powietrza do narzędzia

- Dołączyć zatraskowo wąż doprowadzający sprężone powietrze do wtyku szybkozłącza.
- Sprawdzić czy nie ma wycieku powietrza. W przypadku stwierdzenia wycieku zaprzestać natychmiast używania narzędzia i przekazać wykwalifikowanemu personelowi do naprawy.
- Co najmniej 2 razy dziennie upewniać się, czy manometr wskazuje prawidłowe ciśnienie.

Ładowanie zszywek

- Przez naciśnięcie zapadki zwolnić ruchomą magazynkę i wyciągnąć ją całkowicie, jak pokazano na rys.
- Umieścić w części stałej magazynka ładunek połączony -ch folią elementów złącznych żądanego rodzaju i rozmiaru; do magazynka można załadować 100 elementów złącznych.
- Wsunąć na miejsce część ruchomą magazynka, do zatrzaśnięcia zapadki.



Używanie narzędzia

Przed użyciem narzędzia wykonać Ładowanie elementów złącznych.

Niniejszym narzędziem można wstrzeliwać elementy na dwa sposoby:

Wstrzeliwanie może być realizowane albo spustowo (pojedyncze sekwencyjne), albo z podwójną akcją (wstrzeliwanie zderzakowe).

Wstrzeliwanie spustowe (pojedyncze sekwencyjne): Obrócić trzpień obrotowy tak, by jego tylna część była skierowana do góry (patrz rys. 2).

Trzymając końcówkę bezpiecznika docisnąć do podłoża nacisnąć spust raz za razem, a gwoździe będą wstrzeliwane w sposób ciągły.

Podwójna akcja (wstrzeliwanie zderzakowe): Obrócić trzpień obrotowy tak, by jego część tylna była skierowana do dołu (patrz rys. 3).

1. Wstrzeliwanie spustowe:

Przystawić dziób narzędzia do podłoża, lekko docisnąć do powierzchni by wcisnąć końcówkę bezpiecznika, i nacisnąć język spustowy wyzwalając wstrzelanie elementu złącznego. Ta metoda „wstrzelania spustowego” zapewnia najbardziej dokładne umiejscowienie elementu złącznego. W metodzie tej końcówkę bezpiecznika można przemieścić w dół przy użyciu pokrętła, aby zapobiec wstrzelaniu dwóch gwoździ za jednym naciśnięciem spustu.

2. Wstrzeliwanie z podwójną akcją:

Jedna metoda polega na tym, że przystawia się dziób narzędzia do podłoża, lekko dociska do powierzchni by wcisnąć bezpiecznik, a następnie naciska się język spustowy wyzwalając strzał. Z powodu odbicia gwoździarki może wystąpić ponowne wcisnięcie bezpiecznika, powodując podwójne uderzenie. Narzędzie wstrzeli wówczas dwa gwoździe na raz, lub wbije jeden gwóźdź i wykona jeden strzał ślepy.



Rysunek 2



Rysunek 3

Druga metoda polega na wcisnięciu języka spustowego i kolejnym uderzaniu końcówką bezpiecznika w podłożę. Narzędzie będzie kolejno wbijać elementy złączne. Przy każdym kolejnym zderzeniu bezpiecznika z podłożem narzędzie wbije jeden element złączny.

Ta metoda nie zapewnia dokładnego umiejscowienia elementu, ale użycie jej zwiększa wydajność pracy.

1. Oryginalnie (fabrycznie) narzędzie nastawione jest na wstrzeliwanie spustowe czyli pojedyncze sekwencyjne.
2. Przed zmianą trybu wyzwalania strzału należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi. Niewłaściwe użycie może skutkować poważnym urazem.
3. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za jakiegokolwiek urazy i straty spowodowane niewłaściwym użyciem tego narzędzia.

Uwaga! Nie trzymać palca na spuście poza okresem wstrzeliwania elementów złącznych. Nigdy nie nosić narzędzia z palcem trzymanym na spuście: narzędzie wystrzeli element w

momencie przypadkowego wciśnięcia bezpiecznika.

Zawsze trzymać narzędzie zwrócone w bezpiecznym kierunku.

Nigdy nie próbować wstrzeliwać elementu złącznego w materiał zbyt twardy lub pod zbyt ostrym kątem, ani przy krawędzi przedmiotu. Element wówczas mógłby odbić się rykoszetem powodując zranienie.

Zawsze odłączać od narzędzia dopływ sprężonego powietrza przed jakąkolwiek czynnością konserwacyjną, usuwaniem zaciętego elementu złącznego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem narzędzia w inne miejsce lub przekazaniem go innej osobie.

Codziennie czyścić i dokonywać przeglądu narzędzia. Starannie sprawdzić prawidłowe działanie spustu i mechanizmu bezpiecznika. Nie używać narzędzia jeśli spust lub mechanizm bezpiecznika nie działają prawidłowo, albo gdy występuje wyciek sprężonego powietrza lub istnieje potrzeba innej naprawy.

Regularna konserwacja

1. Dla zapewnienia jak najlepszego działania należy narzędzie często smarować, unikając nadmiaru. Smarowanieewnętrznych części będzie zapewnione przez podawanie oleju do otworu wejściowego sprężonego powietrza. Zalecane jest użycie automatycznego naolejacza powietrza, ale można również podawać olej ręcznie przed każdą operacją, albo co godzinę przy pracy ciąglej. Każdorazowo wystarczy podać kilka kropli oleju. Zbyt duża ilość oleju będzie się zbierać wewnątrz narzędzia i będzie wydmuchiwanana zewnątrz w fazie wydechu. Używać tylko oleju przeznaczonego do narzędzi pneumatycznych. Nie należy używać oleju zmywającego ani żadnych dodatków, gdyż powoduje to przyspieszone zużywanie się uszczelnień narzędzia.

2. Niewielką ilość oleju podawać na części ruchome i przeguby.

3. Główną przyczyną zużycia narzędzi pneumatycznych jest obecność w podawanym sprężonym powietrzu zanieczyszczeń i wody. Dla lepszego działania i wydłużenia żywotności należy używać filtra/naolejacza. Filtr musi mieć wydolność przepływową odpowiednią do danego zastosowania. Konserwację filtru prowadzić według zaleceń producenta.

4. Dla zapewnienia lepszego i bezpiecznego użytkowania narzędzia należy utrzymywać je w czystości. Używać niepalnych środków czyszczących tylko w razie konieczności (Uwaga: takie środki mogą uszkadzać O-ringi i inne części narzędzia) – Nie zamacać.

Wyszukiwanie usterek

Natychmiast zaprzestać używania narzędzia w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek problemu. Móglby on doprowadzić do poważnego urazu ciała. Wszelkie naprawy lub wymiany części mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

Svenska

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

Innehållsförteckning

Sammanfattning

Specifikationer

Säkerhetsvarningar och -åtgärder

Inställning

Ansluta verktyget till luftmatning

Ladda fästelement

Använda verktyget

Regelbundet underhåll

Felsökning

Sprängskiss

Reservdelslista

Läs alla anvisningar innan du använder verktyget

Sammanfattning

Läs dessa användningsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Bekanta dig med produktens funktioner och hur den fungerar. Serva produkten enligt anvisningar (på så sätt säkerställer du att den alltid fungerar korrekt). Förvara användningsanvisningar och annan medföljande dokumentation nära produkten.

Specifikationer

Egenskaper	Värde
Min. lufttryck (driftryck)	4,8 bar
Max. lufttryck (driftryck)	8,2 bar
Längder för fästelement	3/4"~2-1/2" / 19~64 mm
Storlek för fästelement	16 Gauge / 1,6 x 1,4 mm
Antal fästelement	80 Pcs
Luftinlopp	1/4 tum NPT
Luftförbrukning	56,6 l/min
Verktygets vikt	1,77 kg

Säkerhetsvarningar och -åtgärder

- Håll arbetsområdet rent. Dålig ordning ökar risken för personskada.
- Barn får inte vistas i arbetsområdet. Barn får absolut inte använda verktyget.
- Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller droger. Läs varningstexten på bipacksedeln för att försäkra dig om att ditt omdöme eller dina reflexer inte påverkas när du använder medicinen. Använd inte verktyget om det föreligger några oklarheter.
- Använd skyddsglasögon Skyddsglasögonen ska vara CE-märkta. Försäkra dig om att

skyddsglasögonen skyddar mot flygande föremål både framifrån och från sidorna innan du börjar använda verktyget. Bär skyddsglasögon när du laddar, använder, laddar ur och servar detta verktyg.

5. Använd hörselskydd. Ljudnivån i arbetsområdet kan bli så hög att det finns risk för hörselskada.

6. Använd inte syrgas, brännbara gaser, gas från gasflaska eller högt trycksatt gas för att driva verktyget. Verktyget kan explodera och orsaka allvarlig personskada.

7. Klä dig rätt. Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar och halkfria skyddsskor när du arbetar med och använder detta verktyg. Bär inte löst sittande kläder eller smycken (det finns risk att de fastnar i rörliga delar). Använd hårnät om du har långt hår (det finns risk att långt hår fastnar i verktyget).

8. Stå stadigt med bra balans när du använder verktyget (på så sätt undviker du skada till följd av att du tappar balansen).

9. Försäkra dig om att inga delar är skadade innan du använder verktyget.

10. Reservdelar och tillbehör. Använd endast originalreservdelar vid service och underhåll. Kontakta återförsäljaren för information om godkända tillbehör och reservdelar.

11. Var uppmärksam när du arbetar. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om du är trött.

12. Förvara verktyget. Efter användning ska verktyget rengöras och förvaras (fullt monterat) i torr miljö (för att undvika rost). Försäkra dig om att barn inte kan komma åt verktyget.

13. Förlängningssladd för utomhusbruk. Om du använder kompressorn utomhus måste du använda för ändamålet avsedd förlängningssladd. Se tillverkarens bruksanvisning för information om vilken tvärsnittsarea som krävs för kabeln (varierar beroende på kompressorns amperetal).

14. Var uppmärksam på luftslangar och luftkopplingar. Se upp så att du inte snubblar över slangar. Försäkra dig om att alla kopplingar är täta.

15. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer när det är laddat med fästelement.

16. Försäkra dig om att du använder korrekt luftkoppling (verktygets luftkoppling får inte hålla kvar trycket när luftmatningen bryts). Verktyg som är trycksatt med luft även efter att det har kopplats bort från luftmatning kan utlösa ett fästelement.

17. Om verktyget är laddat med fästelement när det ansluts till luftmatning kan följdens bli att ett fästelement skjuts ut. Avlägsna därför alla fästelement innan du ansluter verktyget till luftmatning.

18 Tryck inte ned utlösningssäkringen och avtryckaren när du laddar verktyget.

19. Detta verktyg är utrustat med en utlösningssäkring som används för att justera inslagsdjupet. Koppla bort verktyget från luftmatning innan du justerar utlösningssäkringen (vrid muttern för hand).

WARNING! Varningar, försiktighetsangivelser och anvisningar i denna bruksanvisning kan inte rimligtvis täcka alla tänkbara tillstånd och situationer som kan uppstå. Operatören måste använda sunt förnuft och försiktighet – tillverkaren kan inte bygga in sådana egenskaper i produkten.

Inställning

Detta luftverktyg är monterat och klart när du mottar det. Anslut luftledningen (och andra eventuella tillbehör för luftsystemet) innan du använder verktyget. Se bild 1 för rekommenderade tillbehör och rekommenderad monteringsordning innan du använder verktyget. Försäkra dig om att luftslangen inte är trycksatt när du monterar/avlägsnar adaptrar på/från luftledningen.

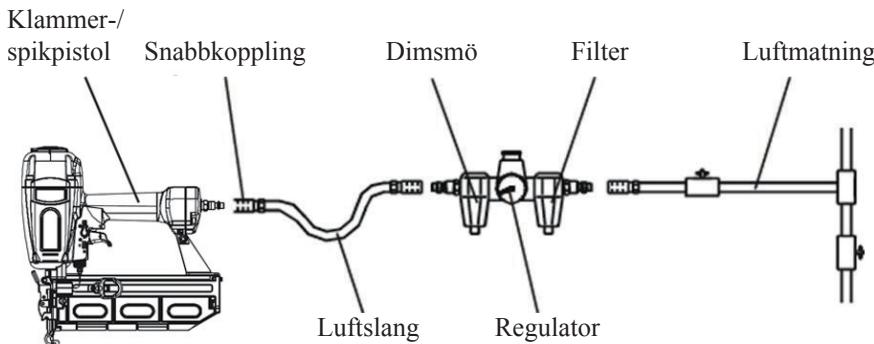


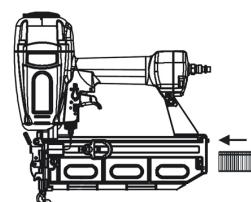
Bild 1

Ansluta verktyget till luftmatning

1. Sätt på luftslangen på snabbkopplingen.
2. Kontrollera att det inte förekommer läckage. Stoppa verktyget omedelbart och använd det inte mer om du upptäcker luftläckage (lämna omedelbart trasigt verktyg för reparation till behörig reparationstekniker).
3. Försäkra dig om att manometern fungerar korrekt (kontrollera den åtminstone två gånger per dag).

Ladda fästelement

1. Tryck ned spärren för att frigöra det rörliga magasinet. Dra ut magasinet helt och hållit enligt anvisningar på bild.
2. Placera fästelement av angiven typ och storlek på det fasta magasinet (magasinet kan laddas med 100 fästelement).
3. Tryck det rörliga magasinet framåt tills det låser fast.



Använda verktyget

Utför alla steg under Ladda fästelement innan du använder verktyget.

Detta verktyg kan utlösas på två olika sätt.

Det kan utlösas antingen med avtryckarlösning (enkelutlösning) eller med dubbelutlösning (dubbelslag)

Avtryckarutlösning (enkelutlösning): Vrid den roterande axeln så att dess ände pekar uppåt (se bild 2).

Pressa utlösningssäkringen mot arbetsstycket och tryck därefter in avtryckaren för att skjuta in fästelementen.

Dubbelutlösning (dubbelslag): Vrid den roterande axeln så att dess ände pekar nedåt (se bild 3).

1. Avtryckarutlösning:

Placera mynningen mot arbetsytan, pressa verktyget lätt mot arbetsytan tills utlösningssäkringen trycks ihop och tryck därefter på avtryckaren för att skjuta in ett fästelement. Avtryckarutlösning är den bästa metoden för att skjuta in fästelementen med precision. När du använder denna metod kan du justera utlösningssäkringen nedåt med vredet för att undvika att skjuta ut två fästelement samtidigt.

2. Dubbelutlösning:

Placera mynningen mot arbetsytan, pressa verktyget lätt mot arbetsytan tills utlösningssäkringen trycks ihop och tryck därefter på avtryckaren för att skjuta i ett fästelement. Spikpistolen studsar tillbaka så att utlösningssäkringen trycks ned igen och ett andra fästelement skjuts i.

Ett annat sätt att skjuta i fästelement är att hålla in avtryckaren och därefter slå på ytan med utlösningssäkringen. Verktyget slår i fästelementen efter varandra. För varje slag slås ett fästelement i.

Med denna metod skjuter du i fästelementen med hög hastighet men med sämre precision.

1. Fabriksinställning är enkelutlösning.

2. Läs bruksanvisningen noggrant innan du ändrar inställning för avtryckaren. Felaktig användning kan leda till allvarlig skada.

3. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skada och förlust som uppstår till följd av att detta verktyg används felaktigt.



Figur 2



Figur 3

Försiktighet! Håll fingrarna på avtryckaren endast när du skjuter i fästelement. Bär aldrig verktyget med fingret på avtryckaren (om du kommer emot något med utlösningssäkringen skjuts fästelement ut).

Rikta alltid mynningen åt ett håll där den inte kan utgöra fara.

Försök inte att skjuta in fästelement i för hårdta material, med för brant vinkel eller nära arbetsstyckets kant. Fästelementet kan studsa tillbaka och orsaka personskada.

Koppla bort verktyget från luftmatningen innan du utför följande: påbörjar underhåll, tar

bort fästelement som har fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till annan plats eller räcker över verktyget till annan person.

Rengör och inspektera verktyget dagligen. Försäkra dig om att avtryckaren och utlösningssäkringen fungerar korrekt. Använd verktyget endast om både avtryckaren och utlösningssäkringen fungerar korrekt. Använd inte verktyget om det läcker luft eller behöver repareras.

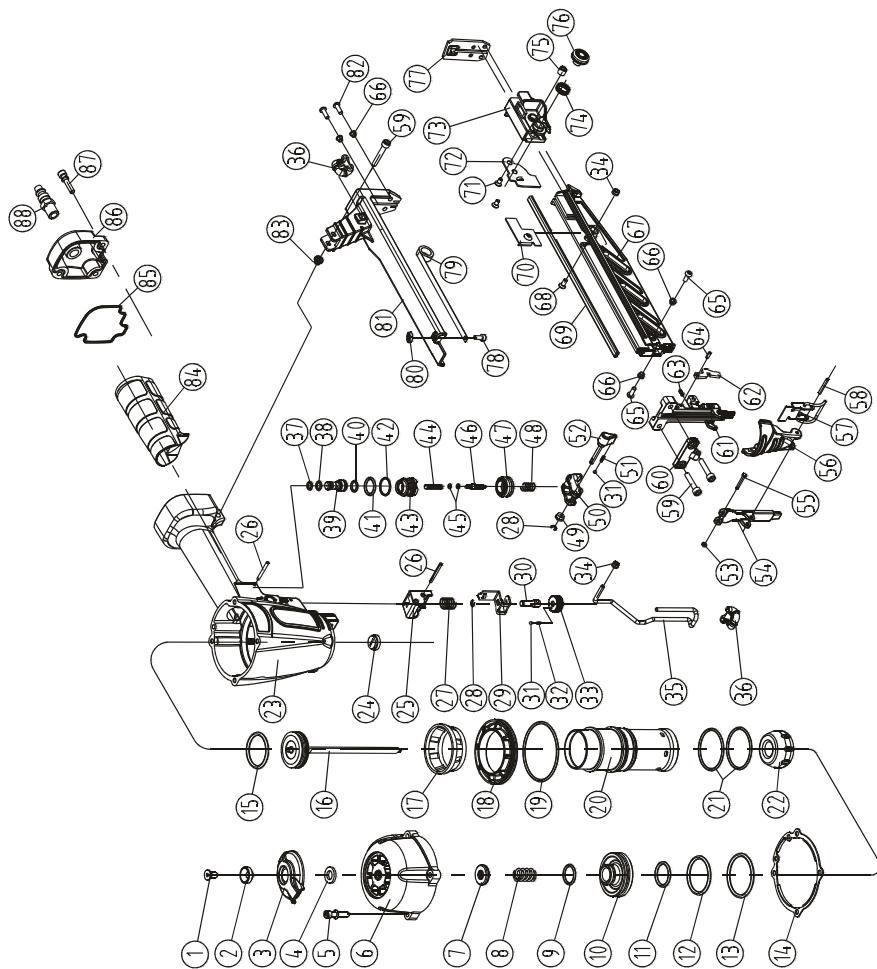
Regelbundet underhåll

1. Smörj regelbundet med lagom mängd smörjmedel. Olja som tillförs verktyget via luftledningen smörjer användiga delar. Vi rekommenderar att du använder automatisk smörjning via luftledningen (du kan emellertid fylla på olja manuellt före varje användning eller efter cirka 1 timmes kontinuerlig användning). Fyll på några droppar olja varje påfyllning. Fyll inte på för mycket olja (överbliven olja ansamlas i verktyget och blåses ut genom utloppet). Använd endast tryckluftsolja. Använd inte annan olja eller tillsatser – denna typ av smörjmedel genererar mer slitage på tätningsar i verktyget.
2. Smörj alla rörliga ytor och leder med lite olja.
3. Smuts och vatten i luftmatningen är en vanlig orsak till slitage på tryckluftsverktyg. Använd filter/dimsmörjare – på så sätt förbättrar du prestandan och förlänger livslängden. Försäkra dig om att filtrets flödeskapacitet är lämplig för tillämpningen. Se tillverkarens anvisningar för korrekt underhåll av filtret.
4. Rena verktyg fungerar bättre och säkrare. Använd icke-brännbara rengöringsmedel endast om så är nödvändigt (Försiktighet: Denna typ av medel kan skada O-ringar och andra delar på verktyget) Använd lagom mängd rengöringsmedel.

Felsökning

Sluta använda verktyget omedelbart om något av följande problem inträffar. Allvarlig personskada kan uppstå. Alla reparationer och ingrepp måste utföras av behörig tekniker eller auktoriserat servicecenter.

Problem	Cause	Solution
Air leaking at trigger area	1. O-ring in trigger valve are damaged. 2. Trigger valve head are damaged. 3. Trigger valve stem, seal or o-ring are damaged.	1. Check and replace o-ring. 2. Check and replace trigger valve head. 3. Check and replace trigger valve stem, seal or o-ring.
Air leaking between body and drive guide	Damaged piston o-ring or bumper.	Check and replace o-ring or bumper.
Air leaking between body and cylinder cap	1. Screw loose. 2. Damaged gasket.	1. Tighten screws. 2. Check and replace seal.
Blade driving fastener too deeply	1. Worn bumper. 2. Air pressure is too higher.	1. Replace bumper. 2. Adjust the air pressure.
Runs slowly or has power loss	1. Insufficient oil. 2. Insufficient air supply. 3. Broken spring in cylinder cap. 4. Exhaust port in cylinder cap is blocked.	1. Lubricate as instructed. 2. Check air supply. 3. Replace spring. 4. Replace damaged internal parts.
Tool skip a fasteners	1. Worn bumper or damaged spring (12). 2. Dirt in drive guide. 3. Inadequate airflow to tool. 4. Worn or dry o-ring on piston. 5. Damaged o-ring on trigger valve. 6. Cylinder cap seal leaking.	1. Replace bumper or pusher spring. 2. Clean drive channel of front plate. 3. Check hose and compressor fittings. 4. Replace o-ring or lubricate. 5. Replace o-ring. 6. Replace seal.
Fasteners are jammed	1. Joint guider is worn. 2. Fasteners are wrong size or damaged. 3. Magazine or front plate screws are loose. 4. Blade in piston assembly is damaged.	1. Replace joint guider. 2. Use the recommended and undamaged fasteners. 3. Tighten screws. 4. Replace piston assembly.
Tool will not drive down tight	1. Worn blade in piston assembly. 2. Lack of power. 3. Slow cycling and loss of power.	1. Replace piston assembly. 2. Adjust to adequate air pressure. 3. Check cylinder cap spring for broken coils or reduced length. Check if exhaust port of cylinder cap is restricted.

Diagram

Part list

Item	Erp	Description	Qty	Item	Erp	Description	Qty
1	4010220278	Screw	1	45	4010190112	O-ring	2
2	4010270880	Sleeve	1	46	2010130129	Trigger valve stem	1
3	4010030018	Exhaust cover	1	47	4010130137	Trigger valve case	1
4	4010070009	Rubber ring	1	48	4010160103	Compression spring	1
5	4010220507	Screw & washer	4	49	4010270208	Sleeve	1
6	2010020283	Top cap	1	50	4010270848	Trigger assembly	1
7	4010070036	Cushion	1	51	4010160033	Compression spring	1
8	4010160144	Compression spring	1	52	2010270668	Lever	1
9	4010190046	O-ring	1	53	4010270014	Rubber ring	1
10	4010270231	Head valve	1	54	2010090127	Door	1
11	4010190028	O-ring	1	55	4010210135	Pin	1
12	4010190101	O-ring	1	56	4010270870	Latch cover	1
13	4010190044	O-ring	1	57	2010150048	Latch	1
14	4010270230	Top cap gasket	1	58	4010220400	Roll pin	1
15	4010190033	O-ring	1	59	4010220096	Screw	3
16	2010050500	Driver complete	1	60	2010100064	Plate	1
17	4010270229	Collar	1	61	2010080257	Driver guide	1
18	4010270228	Cylinder separator	1	62	2010170267	Stopper	1
19	4010190067	O-ring	1	63	4010160138	Spring	1
20	4010040132	Cylinder	1	64	4010210021	Spring pin	1
21	4010190039	O-ring	2	65	4010220260	Screw	2
22	4010060064	Front cushion	1	66	4010270479	Bushing	4
23	2010011280	Housing	1	67	4010140549	Magazine	1
24	4010070048	Front seal	1	68	4010220462	Screw	1
25	4010270847	Holder	1	69	2010140854	Rail	1
26	4010220354	Spring pin	4	70	2010140663	Nail stopper	1
27	4010160145	Compression spring	1	71	4010220395	Screw	2
28	4010220154	Stop ring	2	72	2010180098	Feeder shoe	1
29	2010170266	Upper yoke	1	73	2010140858	Pusher lever	1
30	4010270319	Adjust shaft	1	74	4010160157	Compression spring	1
31	4010220190	Steel ball	2	75	4010270892	Nut	1
32	4010160139	Compression spring	1	76	2010140857	Lock button	1
33	4010270885	Adjust dial	1	77	4010140555	Magazine plate	1
34	4010220185	Nut	1	78	4010220444	Screw	1
35	4010170006	Safe bracket	1	79	4010160285	Coil spring	1
36	4010270871	Rubber cover	2	80	4010220279	Nut	1
37	4010190009	O-ring	1	81	4010140548	Magazine	1
38	4010190010	O-ring	1	82	4010220423	Screw	2
39	2010130132	Pilot valve	1	83	4010220484	Nut	1
40	4010190015	O-ring	1	84	4010270232	Grip	1
41	4010190026	O-ring	1	85	4010270233	Seal ring	1
42	4010190025	O-ring	1	86	2010110100	End cap	1
43	4010130132	Trigger valve guide	1	87	4010220506	Screw	3
44	4010160075	Compression spring	1	88	4010120041	Air plug	1

EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faks nr / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote piirileidus: Tunnusmärk, tüütitähis, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, typ-pimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.

Luna Finish nailer T64P 24748-0106

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskolas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Välmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC, 2006/42/EG

Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järvaneid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Välmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.

EN 792-13:2000 +A1:2008

Obligatorisher/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afdørsning har fundet sted hos nedenstående autoriserede organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaachotoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetuun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH. Notified Body / Identification No. 0494

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisenstä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsible documentation technique, nom et adresse:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheits-anforderungen entsprächen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specifiserede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2016-10-25

Unterschrift / Underskrift / Allkiri /
Firma / Allekirjoitus / Signature



.....
Ulf Carlsson

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo /
Toimiasema / Poste occupé

Chief Executive Officer

Namenverdeutlichung / Navn i klarteckst / Nime selgitus / Trascripción de la firma / Nimen selvenys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε

Dichiarazione di conformità CE

EK atitikimo deklaracija

EK atbilstības deklarācija

EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers name, address, tel/fax.no / Ονομα, διεύθυνση, τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/fakas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532

Description of products: Mark, type designation, serial no, etc. / Περιγραφή του προϊόντος: μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κλ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produktu aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Finish naller T64P 24748-0106

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguenti Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen 2006/42/EC, 2006/42/EG

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verlaat dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen EN 792-13:2000 +A1:2008

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υπογραφωτή/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ voluntaria del prodotto è stata effettuata preso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įrengiavuoje institucijoje/imoneje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/užņēmuma veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:

SLG Prüf- und Zertifizierung GmbH. Notified Body / Identification No. 0494

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adresē: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres: Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecinā, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

**Date / Ημερομηνία / Data / Datum
2016-10-25**

**Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /
Paraksts / Handtekening**

Ulf Carlsson

**Clarification of signature / Αντιγραφή της υπογραφής /
Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksts
atsifrējums / Naam**

**Position / Ιδιότητα / Functie Mansione /
Užimamos pareigos / Ieņemamais amats / Positie**

Chief Executive Officer



EU-deklarasjon om overensstemmelse
Deklaracja zgodności UE
Declaração de conformidade da CE
Декларация соответствия ЕС
EG-Försäkran om överensstämmelse

**Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN, TEL: 46 322 606 000 FAX: 46 322 606 532**

Beskrivelse av produkter: Merke, typbetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr serjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna Finish nailer T64P 24748-0106

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EU-direktiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии с соответствующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/42/EC, 2006/42/EG

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assimante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:
EN 792-13:2000 +A1:2008

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiebiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH. Notified Body / Identification No. 0494

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф. милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

Ulf Carlsson / CEO / Luna Verktyg & Maskin AB SE-441 80 Alingsås Sweden Tel: 46-322-60 60 00

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczca, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum
2016-10-25

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift

Ulf Carlsson

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

Chief Executive Officer

- DK** Dykkerpistol
- EE** Krohvinaelapüstol
- FI** Viimeistelynaulain
- GB** Finish nailer
- LV** Apdares naglotājs
- LT** Stambių kaištukų pistoletas
- NO** Dykkertpistol
- PL** Gwoździarka wykończeniowa
- SE** Dyckertpistol

